

# СТАВРОПОЛЬСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза въ мѣсяць.  
Подписка принимается въ Редак-  
ціи Епархіальныхъ Вѣдомостей,  
въ Ставрополѣ на Кавказѣ.

Цѣна за годовое изданіе Вѣ-  
домостей 5 руб. въ листахъ,  
и 5 руб. 50 коп. въ брошю-  
рованномъ видѣ.

№ 14-й. 1893-й годъ. 16-го ІЮЛЯ.

## ОТДѢЛЪ ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

### I.

#### УКАЗЫ СВЯТѢЙШАГО СІНОДА.

Указомъ Святѣйшаго Синода отъ 11 іюня 1893 года за № 2694 настоятель Астраханскаго Іоанно-Предтеченскаго монастыря игумень **Ниль** назначенъ настоятелемъ Екатерино-Лебяжской пустыни, съ возведеніемъ въ санъ архимандрита.

Указами Святѣйшаго Синода отъ 22—23 іюня 1893 года за №№ 2818 и 2846 открыты вакансіи: третьяго священника и псаломщика при церкви ст. **Кисляковской** и второго священника и псаломщика при церкви ст. **Крымской**.

Указомъ Св. Синода отъ 5-го іюля 1893 года за № 2981 открыты вакансіи третьяго священника и третьяго псаломщика въ причтахъ церквей: Николаевской села **Ново-Димитріевскаго**, Покровской села **Преграднаго**, Михаило-Архангельской села **Медвѣжьяго**, Покровской села **Ладовской-Бални**,

Покровской села **Песчанокопскаго**, Казанской села **Красной-Поляны**, Димитріевской села **Безопаснаго**, Покровской села **Ново-Георгіевскаго**, Покровской села **Сандаты** и Михаило-Архангельской села **Донскаго**, а въ причтѣ Наколаевской села **Надеждинскаго** церкви открыта вакансія второго священника и второго псаломщика.

---

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 22 іюня 1893 года за № 85 произведены за выслугу лѣтъ въ коллежскіе секретари: столоначальникъ консисторіи **Иванъ Ѳедоровъ**—съ 23 апрѣля и канцелярскій чиновникъ **Исаакій Спиридоновъ** съ 18 марта 1893 года.

---

## II.

### РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

**Перемѣны по службѣ.** Протоіерей Ставропольскаго Троицкаго собора **Іоаннъ Бойко**, согласно прошенію, перемѣщенъ къ Софійской церкви г. Ставрополя, 1 іюня.

Священникъ сел. Донской-Балки **Манарій Карагачевъ**, согласно прошенію, уволенъ за штатъ 2 іюля, а на его мѣсто съ того же числа опредѣленъ, согласно прошенію, діаконъ ст. Новоджереліевской **Петръ Карагачевъ**.

Священ. ст. Исправной **Ѳеодоръ Курдюмовъ**, согласно прошенію, перемѣщенъ къ Покровской церкви г. Майкопа, 10 іюля.

Священникъ села Пеллагіады **Николай Мойсеевъ**, согласно прошенію, перемѣщенъ къ церкви сел. Мединцева, 10 іюля.

Діакону села Кугульты **Петру Бѣловидову**, согласно прошенію, предоставлено священническое мѣсто при Троицкомъ соборѣ г. Ставрополя, 10 іюля.

Опредѣлены отъ 10 іюля на священническія мѣста согласно прошеніямъ—діаконы: села Ивановскаго—**Іоаннъ Михайловъ**—къ собору г. Темрюка, села Чернаго-Лѣса **Александръ Усатый-Сидоренко**—къ церкви ст. Севастопольской;

ст. Кавказской **Іоаннь Крастилевскій**—къ церкви ст. Богоской; ст. Староджереліевской **Василій Чувскій**—къ церкви ст. Абхазской; ст. Брюховецкой **Алексѣй Петровъ** къ церкви ст. Нефтяной; ст. Тихорѣцкой **Яковъ Семеновъ**—къ церкви ст. Тверской; села Прасковей **Іоаннь Златорунскій**—къ церкви села Сотникова.

Діаконъ церкви ст. Григориполисской **Василій Бондаренко**, согласно прошенію, перемѣщенъ на учительскую вакансію при Убѣжищѣ св. Владимира и на діаконское мѣсто при Іереміевской церкви духовнаго училища г. Ставрополя, 14 іюля.

Псаломщики: поселка Геймановскаго **Николай Бѣловидовъ** и ст. Архангельской **Георгій Сокольскій**, согл. прош., перемѣщены одинъ на мѣсто другаго, 30 іюня.

Псаломщикъ сел. Дубовки **Иванъ Алфеевъ**, согл. прош., перемѣщенъ на такую-же вакансію къ церкви села Новогеоргіевскаго, 3 іюля.

Діаконъ сел. Крымгиреевскаго **Павель Голубинскій**, согл. прош., опредѣленъ на священническое мѣсто къ церкви сел. Кистинскаго, 10 іюля.

Окончившій курсъ въ Ставропольской духовной семинаріи **Василій Черешневъ**, согл. прош., опредѣленъ на вакансію псаломщика къ церкви сел. Ладовской-Балки—10 іюля.

Псаломщикъ Кааедр. собора **Василій Воскресенскій** перемѣщенъ къ Покровской церкви села Терновки (Новогеоргіевское), 14 іюля.

Бывшій воспитанникъ Самарской семинаріи **Николай Ильинъ**, согл. прош., допущенъ къ исполненію обязанностей псаломщика при Кааедральномъ соборѣ, 14 іюля.

И. д. псаломщика ст. Динской **Николай Ѡминъ** утверждень въ должности псаломщика съ посвященіемъ въ стихарь по резолюціи Преосвященнѣйшаго Епископа Евгенія отъ 15 іюля.

---

## РАЗРЯДНЫЙ СПИСОКЪ

воспитанницъ Ставропольскаго епархіального женскаго училища, составленный общимъ собраніемъ Совѣта на 10—11 іюня, послѣ испытаній за 189<sup>2</sup>/<sub>3</sub> учебный годъ.

## VI класса.

*Разрядъ первый.*—1. Одинцова Серафима, Глухарева Марія, Богатырева Антонина, Михайловская Марія. 5. Калиновская Нина.

*Разрядъ второй.*—Рембаловичъ Ольга, Остроумова Ольга, Красноцѣвцева Марія, Критская Надежда. 10. Громова Людмила, Никольская Александра, Мерцалова Таисія, Смирнова Марія, Лаванова Марія. 15. Данилова Лидія. Ключанская Таисія, Тростянская Елена, Ѳедорова Александра—на основаніи § 111 Высочайше утвержденнаго Устава епархіальныхъ женскихъ училищъ удостоиваются права на званіе домашнихъ учительницъ и, какъ окончившія полный курсъ ученія, увольняются изъ училища. Алексѣева Елена—переэкзаменовка во второй половинѣ августа по гражданской исторіи. 20. Селезнева Нина—переэкзаменовка по письменнымъ упражненіямъ и гражданской исторіи. Сокольская Александра—переэкзаменовка по письменнымъ упражненіямъ. Масалова Ксенія, Иванова Татіана, Польская Александра, Флегинская Елисавета—оставляются на повторительный курсъ въ томъ же классѣ.

## V класса.

*Разрядъ первый.*—1. Максимова Александра, Мѣсяцева Екатерина, Зорина Анна, Тихомирова Александра. 5. Савенко Марія, Алешковская Лидія, Попова Нимфодора, Случевская Валентина, Оглоблина Параскева. 10. Рязанова Марія.

*Разрядъ второй.*—Каневская Анна, Миловидова Лидія, Агапова Анна, Альшанская Клавдія. 15. Ляпидевская Марія, Оранская Евгенія, Польская Александра, Громова Екатерина, Ларіонова Пелагія. 20. Веселова Марія, Польская



Софія, Ѳедоровская Анастасія, Безсонова Наталія, Иванова Елисавета. 25. Зиневичъ Анастасія—переводятся въ шестой классъ училища. Розанова Рафаила—переекзаменовка по гражданской исторіи. Варгасова Анна, Подольская Антонина, Миловидова Надежда. 30. Ручковская Варвара—оставляются въ томъ же классѣ.

#### IV штатнаго класса.

*Разрядъ первый.*—1. Руднева Софія, Богатырева Александра, Дейниковская Анастасія, Винникова Надежда. 5. Грекова Нина.

*Разрядъ второй.* Небовидова Клавдія, Погорѣлова Марія, Сергіева Серафима, Тихомирова Валентина. 10. Лаванова Анна, Смирнова Екатерина, Побѣдоносцева Марія, Альшанская Лидія, Яблонская Елена. 15. Семилуцкая Анна, Сокольская Анна, Сердобова Лидія и Острогорская Марія—переводятся въ пятый классъ училища. Крутченская Ольга. 20. Аристовская Юлія—подлежатъ переекзаменовкѣ по письменнымъ упражненіямъ. Масленикова Марія, Преображенская Варвара—переекзаменовка по ариѳметикѣ. Кокелевская Елена, Тимоѳеева Татіана—переекзаменовка по церковно-славянскому языку. 25. Польская Марія, Прокофьева Антонина—переекзаменовка по русскому языку. Александрова Зоя—по ариѳметикѣ и гражданской исторіи. Зеленская Клавдія—по ариѳметикѣ и славянскому языку. Успенская Софія—по географіи и церковно-славянскому языку. 30. Чекавская Анна—по географіи и письменнымъ упражненіямъ. Новомарьевская Елена—оставляется въ томъ же классѣ. Альтова Надежда, Михайлова Александра, Николаиченко Ѳеодора. 35. Сокольникова Надежда—увольняются изъ училища.

#### IV параллельнаго класса.

*Разрядъ первый.*—1. Данилова Вѣра, Смирнова Зинаида, Сукачева Ольга, Куликъ Евгенія. 5. Кондратова Марія.

*Разрядъ второй.* Крастилевская Анастасія, Хламова Марія, Шатинова Марія, Рождественская Ольга. 10. Аонасьева Любовь, Ливанова Лидія, Масальская Надежда, Петрова Елена, Подольская Александра. 15. Торба Анна, Копытовская Ольга, Третьякова Раиса, Максименко Таисія, Макарова Наталія. 20. Голубинская Анастасія, Оедорова Анна, Краснопѣвцева Наталія—переводятся въ пятый классъ училища. Альшанская Елисавета, Нарыжнякъ Анна. 25. Корниловичъ Марія, Стрепетова Антонина, Розанова Таисія—подлежатъ переэкзаменовкѣ по гражданской исторіи. Бѣгдаева Пелагія, Яковлева Анна—переэкзаменовка по русскому языку и гражданской исторіи. 30. Кущъ Ольга—по русскому и славянскому языкамъ. Ковонова Ольга—по ариѳметикѣ и гражданской исторіи. Баженова Марія, Михайлова Ольга, Покровская Валентина, Подольская Анна, Соколова Анастасія—оставляются въ томъ же классѣ.

### III класса.

*Разрядъ первый.*—1. Пигрова Софія, Семенова Марія, Сергіевская Вѣра, Гласова Анастасія. 5. Бѣлоусова Юлія, Бѣжанова Надежда, Случевская Александра, Шахова Анна, Никольская Анна. 10. Штепа Матрона, Васильева Варвара, Данилевская Елена.

*Разрядъ второй.* Стефанова Марія, Вишницкая Дарія. 15. Гаевская Марія, Дьяченко Елисавета, Касаевская Наталія, Скворцова Марія, Хламова Эмилія. 20. Оедорова Анна, Васильева Анна, Мансвѣтова Марія, Широгорова Анна, Терновская Марія. 25. Соболева Татіана, Евстратова Марія, Николаева Александра, Кудрявцева Анна, Оедорова Марія. 30. Покровская Марія—переводятся въ четвертый классъ училища. Вишницкая Нина, Бойко Надежда, Спасская Марія, Граникова Клавдія. 35. Дроздова Ольга, Затонская Александра, Иларіонова Елена, Свѣтлова Юлія, Оедорова Ксенія—подлежатъ переэкзаменовкѣ по ариѳметикѣ. 40. Простосердова Александра, Семенова Анастасія—переэкзаменовка по географіи. Серединская Неонила—пе-

реэкзаменовка по закону Божию. Николайченко Надежда, Никольская Антонина—подлежать полному испытанію во второй половинѣ августа. 45. Погорѣлова Ольга, Крастилевская Анна—оставляются въ томъ же классѣ.

### II штатнаго класса.

*Разрядъ первый.*—1. Аванасьева Александра, Ефремова Марія, Ключанская Параскева, Соболева Марія. 5. Соболевскія Маріонила, Миртова Анна, Иванова Надежда, Попко Вѣра, Польская Александра. 10. Польская Анна, Аванасьева Пелагія, Левитская Павлина, Боровская Любовь, Хованская Александра. 15. Шамрай Александра, Винникова Валентина, Полянская Марія, Мерцалова Серафима.

*Разрядъ второй.*—Куликъ Анна. 20. Оедоровская Александра, Смирнова Анна, Польская Лидія, Семенова Елисавета, Волхонская Глафира. 25. Стефанова Александра—переводятся въ третій классъ училища. Воскобойникова Надежда, Денисова Любовь, Михайлова Александра—переекзаменовка по русскому языку. Булавина Антонина. 30. Бѣлевская Анна—переекзаменовка по ариѳметикѣ. Алешковская Евгенія, Ленская Ольга, Успенская Зинаида, Усь Анѳиса—оставляются въ томъ же классѣ.

### III параллельнаго класса.

*Разрядъ первый.*—Архангелова Надежда, Полянская-Кедрова Анна, Рязанова Анастасія, Затонская Лидія. 5. Сокольская Екатерина, Кухтина Ларисса. Митропольская Елена, Лаванова Анастасія, Малинина Ларисса. 10. Мѣсяцева Нина, Семенова Марія, Никольская Александра.

*Разрядъ второй.*—Смирнова Анна, Рождественская Екатерина. 15. Веселова Александра, Соколова Любовь, Дьяченко Клавдія, Твердохлѣбова Антонина, Яковлева Серафима. 20. Донебина Валентина, Дмитріева Варвара. Вертоградская Евгенія, Третьякова Александра—переводятся въ третій классъ училища. Ефимова Марія. 25. Свѣтлова Надежда—переекзаменовка по русскому языку. Сагайдачная

Анна, Ѳедорова Евдокія—переекзаменовка по ариѳметикѣ. Омельченко Наталія—переекзаменовка по закону Божію. Андреева Александра. 30. Бекаревичъ Зинаида. Виноградова Вѣра—оставляются въ томъ же классѣ.

І штатнаго класса.

*Разрядъ первый.*—1. Мелодіева Елена, Свѣтлова Антонина, Сергіевская Марія, Случевская Ольга. 5. Куликова Ольга, Америкова Надежда, Альшанская Ольга, Сабчакова Зоя. Береза Раиса. 10. Третьякова Раиса, Поцко Любовь, Адамова Олимпіада, Тихомирова Нина, Станиславская Марія. 15. Писчикова Марія, Попова-Иванова Таясія, Лаванова Екатерина, Покровская Александра.

*Разрядъ второй.*—Кудрявцева Ѳеодосія. 20. Невтонова Зинаида, Голубинская Ольга, Хомякова Александра, Осиновская Вѣра, Краевская Марія. 25. Михайлова Серафима, Бѣловидова Анастасія, Дуля Лидія, Зайцева Марія, Успенская Елисавета. 30. Плужникова Софія, Бобрицкая Антонина, Салафіилева Марія, Костко Варвара, Агапова Анастасія. 35. Астафьева Марія, Магнитская Ольга—переводятся во второй классъ училища. Архангельская Лидія, Лавинова Анна—переекзаменовка по ариѳметикѣ. Мищенко Марія—переекзаменовка по русскому языку. 40. Затонская Антонина—полное испытаніе во второй половинѣ августа.

І параллельнаго класса.

*Разрядъ первый.*—Гливенко Людмила, Садовская Ольга, Бѣлоусова Зинаида, Стефанова Александра. 5. Ленская Зинаида, Максименко Серафима, Иванова Елена, Булгакова Дарія, Критская Анна. 10. Лаванова Анна, Парадіева Марія, Погуляева Валентина, Яковлева Марія, Велгистова Елена. 15. Александрова Зинаида, Шатинова Ольга, Вѣжанова Ларисса, Ѳедорова Целагія, Погуляева Анисья. 20. Гревцова Антонина, Иванова Наталія, Овсянникова Марія, Лаванова Валентина, Польская Анастасія. 25. Архангельская Екатерина.



*Разрядъ второй.*—Мешерская Вѣра, Кубанская Марія. Польская Александра, Петрова Пелагія. 30. Альшанская Антонина, Флегинская Любовь, Альтава Александра, Кушъ Варвара, Польская Марія. 35. Терновская Антонина—переводятся во второй классъ училища. Зеленская Елена, Любомудрова Зоя—переэкзаменовка по русскому языку. Климентова Марія, Черныга Пелагія, Третьякова Любовь—оставляются въ томъ же классѣ.

### III. Приготовительнаго класса.

*Разрядъ первый.*—1. Быстролетова Фелицата, Ленская Галина, Данилевская Зоя, Гусева Марія. 5. Гаевская Анна, Кудрявцева Анастасія, Морозова Елена, Меланьина Татьяна, Шмарина Лидія. 10. Аванасьева Елена, Свѣтлова Анна, Сергіева Клавдія, Левицкая Анна, Ключанская Анна. 15. Касаевская Зинаида, Скрынченко Анна, Скворцова Лидія, Петровская Анна, Башкатова Елена. 20. Кондратова Валентина, Кудрявцева Александра, Чистякова Александра, Веселова Ольга, Василевская Анастасія. 25. Ливанова Евгенія, Никольская Юлія, Богословская Екатерина, Левинова Вѣра, Небовидова Софія. 30. Орлова Зинаида, Лабенская Ольга, Архангельская Ольга, Шуваева Анна.

*Разрядъ второй.*—35. Алешковская Марія, Кутепова Варвара, Бѣльская Раиса, Мишевина Елена, Утякова Марія. 40. Оболенская Надежда, Оранская Евлампія, Широгорова Вѣра, Строкова Валентина, Ѳedorовская Ларисса. 45. Уманцева Ольга, Твердохлѣбова Валентина, Бѣлявская Евдокія, Невтонова Юлія, Никольская Елена. 50. Серединая Глафира—переводятся въ первый классъ училища. Осиновская Марія, Подольская Нина, Остроумова Софія, Куликъ Александра. 55. Яковлева Вѣра—подлежатъ переэкзаменовкѣ по закону Божію. Илларионова Марія, Пигрова Елена, Чикалова Нина—переэкзаменовкѣ по русскому языку. Родіонова Надежда—увольняется изъ училища. 60. Бѣлевская Варвара—оставляется въ томъ же классѣ.

---

### III.

#### ИЗВѢСТІЯ.

*Отъ Ставропольской епархіальной братской кассы.*

Вопросы, подлежащіе обсужденію имѣющаго быть въ августѣ мѣсяцѣ 1893 года Ставропольскаго епархіальнаго съѣзда.

1) Разсмотрѣніе отчетовъ по Ставропольской епархіальной братской кассѣ за 1890, 1891 и 1892 годы.

2) Избраніе, согласно 24 § устава кассы, предсѣдателя и членовъ правленія братской кассы.

3) Пересмотръ устава братской кассы, который утвержденъ Преосвященнѣйшимъ Владиміромъ Епископомъ Ставропольскимъ по резолюціи 1 декабря 1887 года № 5009 въ видѣ опыта только на пять лѣтъ, начиная съ 1888 года.

---

#### ПРОГРАММА ВОПРОСОВЪ

*по содержанію Ставропольскаго епархіальнаго женскаго училища, подлежащихъ обсужденію имѣющаго быть созваннымъ на 18-е августа сего года Епархіальнаго Съѣзда депутатовъ духовенства Ставропольской епархіи.*

1.) О неотложной необходимости расширенія существующаго зданія училища новою капитальною пристройкой и объ изысканіи необходимыхъ на это средствъ (около 92-хъ тысячъ руб.)

2.) Объ опредѣленіи размѣра квартирнаго пособія преподавателямъ и учительницамъ, служащимъ при одномъ только училищѣ, и объ изысканіи средствъ на сей предметъ.

3.) Разсмотрѣніе смѣты по содержанію училища на 1894 и послѣдующіе годы.

4.) Объ избраніи двухъ членовъ отъ духовенства въ составъ Совѣта Ставропольскаго епархіальнаго женскаго училища.

5.) Объ изысканіи средствъ на производство пенсій лицамъ, прослужившимъ опредѣленный срокъ въ училищѣ.

---

Списокъ вопросовъ, предлагаемыхъ Ставропольскою духовною семинаріею на обсужденіе общепархіальнаго съѣзда депутатовъ духовенства Ставропольской епархіи, имѣющаго быть 18 августа сего года.

1) Ассигнованіе 2675 р. 50 коп. одновременно и по 25 к. съ причта ежегодно на возобновленіе и содержаніе физическаго кабинета;

2) Ассигнованіе 6298 руб. 50 к. одновременно на приобрѣтеніе мебели, посуды, бѣлья, постельныхъ принадлежностей, на побѣлку (наружную) семинарскихъ зданій и на покраску крыши.

3) Избраніе членовъ Правленія отъ духовенства.

### Отъ Совѣта Ставропольскаго епархіальнаго женскаго училища.

Совѣтъ Ставропольскаго епархіальнаго женскаго училища объявляетъ для свѣдѣнія духовенства Ставропольской епархіи слѣдующее:

1.) Въ началѣ сего 18<sup>93</sup>/<sub>94</sub> учебнаго года, а именно: 18-го августа произведены будутъ Совѣтомъ переэкзаменовки тѣмъ изъ воспитанницъ училища, которыя получили неудовлетворительныя отмѣтки по письменнымъ упражненіямъ на годовыхъ испытаніяхъ, бывшихъ въ маѣ и іюнѣ сего года.

2.) 19-го августа испытанія тѣхъ воспитанницъ, которыя по уважительнымъ причинамъ не явились на годовые экзамены, бывшіе въ маѣ и іюнѣ сего года, и переэкзаменовка тѣхъ воспитанницъ училища, которыя неудовлетворительно держали годовыя испытанія по предметамъ училишнаго курса.

3.) Воспитанницы училища, не явившіяся къ испытаніямъ и переэкзаменовкамъ 18 и 19-го августа, будутъ оставляемы на повторительные курсы въ тѣхъ же классахъ.

4.) Съ 20-го августа имѣютъ быть произведены испытанія дѣвицъ, желающихъ поступить въ число воспитанницъ приготовительнаго и другихъ классовъ училища, а именно: 20 августа медицинское свидѣтельствованіе, 21 испытаніе поступающихъ въ приготовительный классъ и 23-го августа испытаніе поступающихъ въ 1-й и послѣдующіе классы.

5.) 26-го августа назначается на молебствіе Господу Богу предъ началомъ ученія и объявленіе родителямъ и родственникамъ о результатахъ испытаній и переэкзаменовокъ.

6.) Желающіе вновь опредѣлить дѣтей своихъ въ Ставропольское епархіальное женское училище должны подать прошенія

о томъ къ 10 августа сего года, съ представлениемъ метрическихъ свидѣтельствъ или выписокъ и свидѣтельствъ объ оспориваніи, оплаченныхъ гербовымъ сборомъ.

7.) Желаящіе помѣстить дѣтей своихъ воспитаницъ училища въ училищномъ пансіонѣ должны представить вмѣстѣ съ дѣтьми и слѣдующую за полгода впередъ за ихъ содержаніе сумму, безъ чего дѣти не будутъ приняты; желающіе же помѣстить дѣтей своихъ или родственниковъ на казенное содержаніе должны представить подробное показаніе о своемъ семейномъ положеніи, объ имущественномъ состояніи и о средствахъ получаемаго содержанія, засвидѣтельствованное мѣстнымъ причтомъ и удостоверенное окружнымъ благочиннымъ.

*Примѣчаніе:* Въ приготовительный классъ принимаются дѣти не моложе 9-ти лѣтъ.

---

**Пожертвованія въ пользу церквей.** Мѣщанинъ г. Ейска **Савва Сулима** пожертвовалъ въ церковь пос. Привольнаго серебряную вызолоченную чашу съ приборомъ, цѣною въ 220 руб.—Казакъ **Прокль Андриенко** пожертвовалъ въ ту же церковь Евангеліе большаго формата въ бархатномъ малиновомъ переплетѣ съ серебряно-вызолоченными чеканной работы накладками, цѣною въ 105 руб.

Вдова протоіерея **Марѳа Назырева** пожертвовала въ кладбищенскую Успенскую г. Ставрополя церковь сребропозлащенный ковчегъ, вѣсомъ въ  $350\frac{3}{4}$  золот., стоящій 177 руб. 84 коп. и билетъ III восточ. займа за № 216191 на сумму 100 руб., съ тѣмъ чтобы проценты съ онаго поступали въ пользу причта за поминавленіе ея родителей—Варѳоломея и Елены.

Прихожане Казанской церкви сел. Татарскаго пожертвовали въ свою приходскую церковь гробницу цѣною въ 350 руб.

Крестьянинъ сел. Татарскаго **Максимъ Пыхтинъ** пожертвовалъ въ мѣстную приходскую церковь плащаницу, шитую золотомъ по малиновому бархату, цѣною въ 120 руб.

---

† **Некрологъ.** Умеръ 6 іюня священникъ Темрюкскаго собора **Михаилъ Васильевъ**, 31 года, отъ чахотки.



30 іюня умеръ псаломщикъ сел. Новогеоргіевскаго Григорій Пущенскій, 46 лѣтъ, отъ сибирской язвы.

---

### О ВАКАНТНЫХЪ МѢСТАХЪ.

Вакантными состоятъ мѣста:

а) *Священническія*: при Ставропольскомъ Каѳедральномъ соборѣ; въ селеніяхъ: Целагіадѣ, Ново-Димитріевскомъ, Преградномъ, Медвѣжьемъ, Песчанокопскомъ, Красной-Полянѣ, Сандатѣ, Донскомъ, Надеждѣ, Ново-Михайловскомъ и въ посел. Просянскомъ.

б) *Діаконо-учительскія*: при Каѳедральномъ соборѣ (иподіаконское); въ селеніяхъ: Кугультѣ, Крымгиреевскомъ, Ивановскомъ, Черномъ-Лѣсѣ, Пасковей, въ станицахъ: Кавказской, Староджереліевской, Брюховецкой, Тихорѣцкой.

в) *Псаломщическія*: въ селеніяхъ: Дубовкѣ, Ново-Димитріевскомъ, Преградномъ, Медвѣжьемъ, Песчанокопскомъ, Красной-Полянѣ, Безопасномъ, Сандатѣ, Донскомъ, Надеждѣ, въ станицахъ: Кисляковской, Крымской, Ново-Димитріевской, Абхазской, Нефтяной, Анапской, Екатериновской, и Староминской.

---

Редакторъ офіціального отдѣла, секретарь  
Ставропольской консисторіи, А. ВИШНИЦКІЙ.

---

# Правительственныя распоряженія.

## Отъ Министерства Финансовъ.

На основаніи Высочайше утвержденнаго 13-го ноября 1892 года Положенія Комитета Министровъ, *окончательнымъ срокомъ для обмѣна государственныхъ кредитныхъ билетовъ прежнихъ образцовъ 50 р., 25 р., 10 р., 5 р., 3 р. и 1 р. достоинствъ, выпущенныхъ на основаніи Высочайшаго Указа 13-го февраля 1868 года, а равно и 25 р. билетовъ, выпущенныхъ на основаніи Высочайшаго Указа 20-го октября 1880 года, назначено 1 мая 1894 года.*

По истеченіи этого срока кредитные билеты прежнихъ образцовъ *не будутъ принимаемы въ казенные платежи и не обязательны къ обращенію между частными лицами.*

*Признаки* кредитныхъ билетовъ, обмѣнъ и обращеніе коихъ прекращается 1 мая 1894 года:

- 1) Выпущенныхъ по Указу 13 февраля 1868 года:
- |    |           |           |                        |                                    |
|----|-----------|-----------|------------------------|------------------------------------|
| 50 | р. дост., | съ портр. | Императора Петра 1-го. |                                    |
| 25 | ”         | ”         | ”                      | Царя Алексѣя Михайловича.          |
| 10 | ”         | ”         | ”                      | Царя Михаила Теодоровича.          |
| 5  | ”         | ”         | ”                      | Великаго Князя Димитрія Донскаго.  |
| 3  | ”         | ”         | —                      | } годъ выпуска помѣщенъ по срединѣ |
| 1  | ”         | ”         | —                      |                                    |

- 2) Выпущенныхъ по Указу 20 октября 1880 года:  
25 рублеваго достоинства—бѣлаго цвѣта безъ всякихъ украшеній и печати на оборотной сторонѣ.
-

# СТАВРОПОЛЬСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

№ 14-й. 1893-й годъ. 16-го ЮЛЯ.

## ОТДѢЛЪ НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

### I.

#### Буддѣйское міровоззрѣніе или ламаизмъ.

##### ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ настоящее время многіе ученые европейскіе и особенно американскіе обращаютъ свое вниманіе на одну изъ восточныхъ религій, извѣстную подъ названіемъ буддизма или ламаизма. Одни изъ нихъ ставятъ буддизмъ на одну доску съ Христіанствомъ; другіе, впрочемъ не многіе, считаютъ его совершеннѣйшею религіею и поэтому превозносятъ его до небесъ, предсказывая ему со временемъ сдѣлаться міровою религіею; остальные смотрятъ на буддизмъ, какъ на религію научную,--всѣ же безъ исключенія признаютъ его за одну изъ возвышенныхъ религій Востока, утверждая, что буддизмъ несравненно выше шаманизма, брамизма, фо и т. п. религій. Но такъ-какъ большинство подобныхъ ученыхъ писали свои ученыя изслѣдованія не на основаніи оригиналовъ или подлинниковъ буддѣйскихъ книгъ, а на бѣглыхъ и поверхностныхъ замѣткахъ тѣхъ или другихъ путешественниковъ, то и представили взору читателя не тотъ буддизмъ, который исповѣдуютъ индѣйцы, тибетцы, китайцы, монголы, калмыки и другіе народы Азіи, а буддизмъ искаженный или, какъ справедливо выразился Буткевичъ, „подслащенный современною наукою и Шопенгауэровскою философіею“<sup>1)</sup>.

Чтобы читатель могъ имѣть правильное представленіе о буддизмѣ, мы рѣшились предложить его просвѣщенному вниманію

<sup>1)</sup> См. Предисловіе его къ Буддѣйскому катихизису, стр. II.

почти буквальный переводъ съ монгольскаго языка шастры подъ названіемъ „тонилхуйнъ-чимекъ“ (спасенія украшеніе), въ которой содержится буддійское міровоззрѣніе какъ догматическое, такъ и нравственное; а поэтому сія шастра вполне можетъ быть названа буддійскимъ катихизисомъ, какъ это и дѣлаетъ г. Ковалевскій въ своей монгольской хрестоматіи, въ которой и находится оригиналь данной шастры на монгольскомъ языкѣ \*).

Хотя мы и старались передать мысль и выраженія монгольскаго текста какъ можно ближе къ подлиннику, но въ то же время заботились и объ удобопонятности языка. Въ виду чего пришлось сдѣлать нѣкоторыя поясненія и дополненія, что и обозначили въ переводѣ скобками. Ибо конструкція монгольскаго текста на столько своеобразна, что положительно не поддается чистому, правильному русскому переводу. Читатель встрѣтитъ въ нашемъ переводѣ монгольскія, санскритскія и тибетскія слова, какъ, напр., нирвана, сансара, лама, орчилангъ и др., которыя мы оставили безъ перевода потому, что эти слова суть техническіе буддійскіе термины. Равнымъ образомъ мы дозволили себѣ опустить тѣ частицы и слова, которыя стоятъ въ текстѣ единственно для красоты рѣчи. Съ остальными особенностями нашего перевода читатель можетъ познакомиться въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ.

*Геромонахъ Меводій.*

Шастра подъ названіемъ „Спасенія украшеніе“. Все вообще видимое и невидимое <sup>1)</sup> заключается въ двухъ: сансарѣ и нирванѣ. Какова та такъ называемая сансара? Истинная сущность (ея) пустота, видъ (ея) обманъ, признакъ (ея) мученіе и рожденіе. Какова та такъ называемая нирвана? Истинная сущность (ея) тоже пустота, видъ (ея) прекращеніе всякаго обмана, признакъ (ея) освобожденіе отъ всякаго мученія. Теперь, кто заблудился въ той сансарѣ? Заблудились мы, всѣ (одушевленные) существа <sup>2)</sup> трехъ міровъ. <sup>3)</sup> По какой причинѣ заблудились? Всѣ существа в

\*) „Монгольская хрестоматія“ Ковалевскаго, ч. II-я, стр. 99-158. Означенная хрестоматія имѣется въ бібліотекѣ Казанской Духовной Академіи подъ № 241/20.

1) Дословно: вообще всякое ученіе.

2) Существа: души, духи, люди, животныя, птицы, рыбы и т. п.

3) Три міра: міръ желаній, міръ формъ и міръ вещественный.



классовъ <sup>4)</sup> заблудились въ области ума вслѣдствіе великой глупости. Подобіе заблужденія: заблудились, какъ спящій во снѣ. Съ какого времени заблудились? Съ самаго начала постоянно заблуждались. Что за вредъ такого заблужденія? Лишь только происходитъ (і) мученіе. Уничтожится ли самъ собою тотъ обманъ? Самъ собою не уничтожится.

Такъ называемый безпредѣльный міръ сансары таковъ есть. Гдѣ пріобрѣтается достоинство боди, тамъ мудрость возраждается; посему, начиная съ сего времени, будемъ (должно) стремиться къ достоинству боди. Что необходимо при стремленіи къ той боди? Кратко: причина, опора, хорошій другъ, средства исполненія, воздаяніе и дѣла, — вотъ шесть условій достоинства боди.

Если объяснить тѣ шесть, то такъ называемая причина есть сущность будды <sup>5)</sup>; та сущность будды находится во всѣхъ существахъ. Мы, низшія существа, можемъ ли достигнуть достоинства будды или нѣтъ? Если будемъ стараться, то почему же не достигнемъ! Сущность будды принадлежитъ всѣмъ существамъ троякимъ образомъ. Каковы тѣ три? Повсюдность тѣла будды, истинное безразличіе сущности (его) и (его) происхожденіе. Такъ называемая повсюдность тѣла будды заключается въ духовномъ тѣлѣ будды. Что же касается духовнаго тѣла (будды), то (оно) есть пустота. А такъ-какъ та пустота присуща всѣмъ существамъ, то (всѣ) существа имѣютъ сущность будды. Такъ называемое безразличіе сущности есть сущность будды и сущность существъ; а такъ-какъ нѣтъ различія (по существу) между хорошимъ и худымъ, великимъ и малымъ, высокимъ и низкимъ, то существа есть сущность будды.

---

<sup>4)</sup> 6 классовъ: тенгриіи (добрые духи), люди, ассуріи (злые духи), животныя (скоты, звѣри, рыбы, птицы и насѣкомыя), адскіе жители и бириты.

<sup>5)</sup> „Бурханъ“ мы перевели не „богъ“, а „будда“ потому, что сами монголы — буддисты, по свидѣтельству ориенталистовъ, въ словѣ „бурханъ“ понимали санскритское „виддра“ (Ургин. хутухты, стр. 48).

Такъ называемое происхожденіе таково: всѣмъ существамъ свойственно происхожденіе будды пяти видовъ. Тѣ пять каковы? Родъ прерванный, родъ неизвѣстный, родъ шраваковъ, родъ пратьекабуддъ, родъ бодисатвъ,—сіи пять; происхожденіе будды заключается въ сихъ пяти. Тотъ родъ прерванный каковъ есть? Нисколько ни печалются, видя вредъ орчиланга <sup>6)</sup>); нисколько не благоговѣютъ, если слышать о драгоцѣнностяхъ будды; нисколько не страдаютъ и не раскаиваются, дѣлая главные грѣхи <sup>7)</sup>); о тѣхъ, кто совершаетъ сіи шесть, проповѣдано, что въ нихъ нѣтъ части будды.

Если такъ, то они, вообще кружась въ сансарѣ, кажется, надолго и далеко удалились; (ужели они) никогда не достигнутъ совершенной святости? Если постараются возбудить (въ себѣ) бодрость (духа), то могутъ найти достоинство боды. Въ томъ же родѣ объ имѣющихъ прерванный родъ выразился и (самъ) будда: „Ананда! такъ онъ сказалъ, если существа, не имѣющія части въ освобожденіи отъ бѣдствій, посѣютъ 1 цвѣтокъ, стремясь къ буддѣ, то они получаютъ участіе въ освобожденіи отъ бѣдствій“.

Такъ называемый родъ неизвѣстный, если они встрѣтятся съ хорошимъ другомъ изъ шраваковъ, если познакомятся съ ученіемъ шраваковъ, то, возблагодаривъ, по тому же закону, дѣлаются имѣющими родъ шраваковъ; если встрѣтятся съ пратьекабуддами и бодисатвами, то подобно прежнему дѣлаются имѣющими родъ пратьекабуддъ и бодисатвъ;—сихъ называютъ имѣющими неизвѣстный родъ. Каковъ такъ называемый родъ шраваковъ? Тѣ, которые боятся, видя мученія сансары;—которые благоговѣютъ при освобожденіи отъ бѣдствій;—которые не радуются пользѣ (спасенія) существъ,—эти три признака нужно знать въ имѣющихъ родъ шраваковъ.

<sup>6)</sup> Орчилангъ (монг. терминъ)=(санкритскому) „сансара“, міръ матеріальный, міръ органическій.

<sup>7)</sup> Главные грѣхи: убійство, ложь, воровство, прелюбодѣянiе и пьянство (Гурія „Обѣты буддистовъ“; Ольденберга „Будда и община“).

Каковъ родъ пратьекабуддъ? Кромѣ тѣхъ 3 признаковъ шраваковъ, они имѣютъ великую гордость, скрываютъ своего учителя, скитаются въ пустыняхъ въ одиночку, — о сихъ, какъ проповѣдано, просвѣщенные должны знать, что они (находятся) въ родѣ пратьекабуддъ. Напримѣръ <sup>8)</sup>, купцы Замбутиба отправились, чтобы достать сокровища изъ океана; въ то время, когда они пришли въ смущеніе и намѣревались возвратиться, говоря: „мнѣ не достанется сокровище“, (въ это именно время) они, увидѣвъ 1 великій городъ превращеніемъ великаго хана-рити <sup>9)</sup>, успокоились, — подобнымъ образомъ, успокоиваются, увидѣвши два пути: шраваковъ и пратьекабуддъ, и тѣ слабыя существа, которыхъ, слушая ученіе о премудрости будды, оставляютъ намѣреніе: размышлять о ней, говоря: „быть буддой—это глупость, да я уже и ослабѣлъ“. Тѣ шраваки и пратьекабудды думаютъ, говоря: „мы совсѣмъ освободились отъ бѣдствій“; но будда училъ, что они (еще) не освободились отъ бѣдствій. Подобнымъ образомъ явившійся будда такъ увѣщаваетъ имѣющихъ эти 2 признака: чрезъ то, что вы сдѣлали, вы еще не освободились отъ мученій; для того, чтобы достигнуть премудрости всезнающаго, нужно приложить великое усердіе; тѣ шраваки и пратьекабудды, которые вслѣдствіе такого увѣщанія положили начало къ достиженію бодхи и совершили въ теченіи безчисленныхъ калпъ <sup>10)</sup> дѣянія бодисатвъ, сдѣлаются буддами.

Каковъ такъ называемый родъ бодисатвъ? Различныхъ видовъ (ихъ) вообще много; если собрать вкратцѣ, то признаки происхожденія бодисатвъ будутъ узнаваться въ томъ, кто смиренъ самъ по себѣ, кто имѣетъ безхитростную мысль, милосердствуетъ къ существамъ, любитъ уче-

<sup>8)</sup> Буквально: если сравнить.

<sup>9)</sup> Рити—чудо, сила; хубилганъ—превращеніе, преобразование. Такимъ образомъ, рити-хубилганъ—чудесная сила, чудо превращенія. (Попова „Монгольская Хрестоматія“, ч. 2-я, стр. 214).

<sup>10)</sup> Калпа или галабъ есть безконечный періодъ времени, міровой промежутокъ времени въ 16800000 лѣтъ, какъ учатъ буддисты.

ніе великой кульги, превозмогаетъ трудные подвиги, имѣеть силу быть снисходительнымъ и по-истинѣ прилеженъ къ основамъ добродѣтели. По причинѣ того, что эти 5 родовъ находятся въ существахъ, то существа имѣють сущность будды; какъ, напр., изъ молока можно приготовить масло, такъ и существъ можно довести (до состоянія) будды.

Что такое такъ называемая опора? Человѣческое, драгоценное, высшее тѣло; тѣло человѣка называютъ драгоценнымъ тогда, когда оно обладаетъ 5 совершенствами: двоякаго рода совершенствами тѣла (и) 3 совершенствами духа. Каково совершенство двоякаго вида въ тѣлѣ? Свободное тѣло, хорошая встрѣча,—сіи два (совершенства). Каково совершенство троякаго вида въ душѣ? Вѣра, желаніе (и) благоговѣніе,—сіи три. Между ними каково свободное тѣло? Отрѣшенное отъ 8 препятствій. Эти 8 препятствій что такое? Адъ, бириты, животныя, долговѣчные тенгри, имѣющіе (люди) ложное—еретическое ученіе, имѣющіе ложное воззрѣніе, не имѣющіе бога (безбожники), идіоты <sup>11)</sup>—сіи восемь называютъ 8 препятствіями. Почему же сіи суть 8 препятствій? Такъ называемые адскіе жители, потому что мысль ихъ занята мученіями; такъ называемые бириты по причинѣ постоянныхъ мученій; такъ называемыя животныя по причинѣ великой глупости и потому, что не имѣють страха и стыда и не могутъ наслаждаться основами перерожденій,—сіи три не способны воспринять ученія душею своею; долговѣчные тенгри не способны воспринять ученіе потому, что, погрузившись въ наслажденія и опьянѣвши (отъ нихъ), не имѣють бодрой мысли; имѣющіе ложное—еретическое ученіе, хотя бы и были людьми, никогда не встрѣтятся съ хорошимъ другомъ; такъ называемые имѣющіе ложное воззрѣніе, имѣя высшее добродѣтельное перерожденіе, (всетаки) не знаютъ основъ сего спасенія; родившіеся въ безбожной землѣ,—потому что не имѣють хорошаго друга, который бы разсказалъ имъ грѣховныя дѣла

<sup>11)</sup> Буквально: нѣмая глупость, нѣмой — глупый.



и добродѣтельныя; идіоты такъ называемые,—потому что сами не могутъ познать ученія ложнаго и хорошо проповѣданнаго,—вотъ 8 препятствій. Свободныхъ отъ сихъ восьми и называютъ имѣющими совершенную свободу.

Такъ называемое хорошее совпаденіе что такое? 5 личныхъ совпаденій съ 5 сторонними—будетъ 10. Изъ нихъ 5 личныхъ каковы суть? Сдѣлаться человѣкомъ, родиться въ срединной землѣ; исполниться всѣхъ членовъ, не отвергать воздаянія за дѣла, благоговѣть къ предмету почитанія,—сіи пять. Ихъ объясненіе: сдѣлаться человѣкомъ значитъ, сдѣлавшись мужчиной (или) женщиной, быть исполненнымъ всѣхъ членовъ<sup>12)</sup>; родиться въ срединной землѣ значитъ родиться въ той землѣ, въ которой всегда пребываетъ доброе имя; исполниться всѣхъ членовъ значитъ не быть безумнымъ, глупымъ и косноязычнымъ, и имѣть счастье: исполнить добродѣтельный законъ; не порицать воздаянія за дѣла значитъ не дѣлать непристойныхъ и грѣховныхъ дѣлъ въ теченіе сей жизни; благоговѣть къ предмету почитанія значитъ благоговѣть ко всему, сдѣлавшемуся предметомъ блага ученія, и къ высокопросвѣщенному ученію, проповѣданному буддой,—сіи называютъ 5 личными совпаденіями. 5 стороннихъ совпаденій каковы суть? Встрѣча съ буддой, имѣющимъ придти; проповѣдь высшаго закона; установленіе того проповѣданнаго ученія; усвоеніе установившагося ученія; состраданіе ради другихъ,—сіи 5 называютъ 5 сторонними совпаденіями. Такимъ образомъ, если исполниться 10 совпаденій: своихъ и стороннихъ, то назовутъ исполненнымъ вполнѣ хорошихъ совпаденій; равнымъ образомъ, если тѣло, свободное отъ двоякаго рода препятствій, исполнится 10 совпаденій, то такое тѣло<sup>13)</sup> назовутъ тѣломъ человѣческимъ—драгоценнымъ. Ради чего называютъ тѣ-

<sup>12)</sup> Буквально: такъ называемый сдѣлавшійся человѣкомъ что такое? Хотя бы былъ мужчина, женщина, но имѣть часть быть исполненнымъ членовъ человѣка.

<sup>13)</sup> Буквально: того человѣка.

ломъ челоѳеческимъ—драгоцѳеннымъ? Въ „Бодисатва—чарія—аватара“<sup>14)</sup> проповѳдано: трудно найти чиндамани и сокровище; но, если найдуть, то приобрѳтуть тѳло, имѳющее весьма хорошее совпаденіе (и) свободное отъ 8 препятствій. Почему трудно? Вотъ примѳръ: когда сія золотая поверхность наполнилась водою, то нѳкій челоѳекъ бросилъ деревянную доску, имѳвшую единственное отверстіе; тогда долгоѳечная слѳпая черепаха зародилась внутри воды; подобно тому, какъ трудно шеѳ слѳпой черепахи, блуждающей тамъ въ водѳ много миллионоѳ лѳтъ, проникнуть въ эту деревянную доску съ 1 отверстіемъ, такъ подобно этому и существамъ, рожденнымъ въ 3 областяхъ злополучія, весьма трудно найти свободное тѳло; (только) силою собранія добродѳтелей можно приобрѳсти тѳло, исполненное свободныхъ совпаденій. Такимъ образомъ, трудно (имѳть тѳло), но если и будетъ драгоцѳенное и полезное тѳло, то весьма легко разрушить его; а между тѳмъ нѳтъ ни одного, кто бы далъ прибавку нашему вѳку, но причинъ смерти много. Поэтому, чтобы намъ не очутиться въ промежуткѳ, пока еще не пришло время, будемъ стараться о переправѳ изъ великаго моря сансары, вообразивши сіе тѳло лодкой; а вообразивши его лошадыю, будемъ стараться объ освобожденіи изъ мучительныхъ утесовъ сансары; а вообразивши его рабомъ, будемъ стараться объ исполненіи добродѳтельныхъ дѳлъ; теперь же,—при совершеніи дѳлъ такого рода, —необходимо имѳть благоговѳніе; если не будетъ благоговѳнія, то бѳлые законы не возродятся въ мысли; исполненный же благоговѳнія имѳеть, училъ будда, силу молитвы къ такимъ образомъ пришедшему. Если такъ, то каково то такъ называемое благоговѳніе? Если различать благоговѳніе, то оно трояко; тѳ три каковы? Благоговѳніе созерцающее, благоговѳніе уповающее, благоговѳніе благоговѳющее,—сія три. Изъ нихъ благоговѳніе созерцающее ка-

---

<sup>14)</sup> Названіе книги, сочинителемъ которой считается нѳкто Санджи-дева.

ково? Созерцаніе того, что воздаяніемъ за добродѣтель будетъ наслажденіе, — воздаяніемъ за грѣхи — мученіе, воздаяніемъ за дѣла особенныя возрожденіе и наслажденіе двумя высшими происхожденіями. Благоговѣніе уповающее каково? Услышавши о достоинствѣ будды несравненномъ, чтобы пріобрѣсти его, изучаютъ съ благоговѣйною мыслию тотъ истинный путь.

Каково благоговѣніе благоговѣющее (безпредѣльное)? Это то, когда благоговѣютъ, преклоняясь съ любовью предъ сокровищами будды, показывающаго путь; предъ сокровищами ученія, сдѣлавшагося путемъ; предъ сокровищами хураваковъ<sup>15)</sup> — друзей совершенія пути. Вообще, если будетъ благословеніе, то хорошія (отъ того) послѣдствія неисчислимы: полчища шимнусовъ<sup>16)</sup> будутъ безсильны, огромное собраніе великихъ добродѣтелей будетъ, многихъ буддъ увидятъ.

Что такое хорошій другъ? Если имѣешь хорошую опору, (т. е.,) драгоценное человѣческое тѣло, но если не соединишься хорошему другу, съ которымъ слѣдуетъ подружиться, то, находясь подъ давленіемъ прежняго зла, трудно вступить на путь боди вслѣдствіе вліянія своихъ страстей. Въ „Найманъ—хогосунъ“<sup>17)</sup> (8 пустотъ) проповѣдано: возжелавшіе найти высшее достоинство будды съ самаго начала сближаются съ хорошимъ другомъ, опираются (на него), благоговѣютъ (предъ нимъ). Подобіе: хорошій другъ подобенъ проводнику во время путешествія въ неизвѣстную страну, подобенъ жожаку во время отправленія въ страшную страну, подобенъ кормчему во время переправы чрезъ великую рѣку. Если не будетъ проводника, при отправленіи въ неизвѣстную страну, то будетъ страхъ предъ неизвѣстностью пути, будетъ страхъ за совершеніе пути и будетъ страхъ предъ

<sup>15)</sup> Хуравакъ — (санкрит.) санга, община, жречество.

<sup>16)</sup> Шимнусы — злые духи, которые имѣютъ своимъ начальникомъ Мару, обитающаго на 6-мъ небѣ вождельній.

<sup>17)</sup> Заглавіе одного буддійскаго сочиненія.

опасностію: заблудиться. Если же будетъ проводникъ, то не будетъ такого страха. Подобно сему, хотя бы и желали достоинства будды, и стремились быть буддой, но если не будетъ хорошаго друга великихъ средствъ, то будетъ страхъ предъ опасностію: сбиться на путь имѣющихъ еретическій законъ, будетъ страхъ предъ блужданіемъ по пути шраваковъ и будетъ страхъ предъ блужданіемъ по пути пратьекабуддъ; если не будетъ проводника, при отправленіи въ землю страшную, то вслѣдствіе опасности отъ воровъ, разбойниковъ, враговъ и дикихъ звѣрей можно повредить жизни и имуществу; подобно сему, если не подружиться съ хорошимъ другомъ—сильнымъ проводникомъ, то можно лишиться своего имущества, состоящаго въ собраніи добродѣтелей, подъ вліяніемъ, съ внутренней стороны, безпокойныхъ нисванишей<sup>18)</sup>, а, съ внѣшней стороны, шимнусовъ, когда будутъ ложные руководители, и будетъ страхъ за утрату пути при отшествіи въ высшее перерожденіе. Во время переправы чрезъ великую рѣку, если не будетъ перевозчика съ лодкой, то, хотя бы и вошелъ въ лодку, не перейдешь на противоположный берегъ, но поплывешь по теченію,—подобно сему, хотя бы исполнился всѣхъ достоинствъ, хотя бы вошелъ въ лодку великаго ученія, но если не будетъ ламы<sup>19)</sup>, то не можешь спастись отъ сансары; посему должно опираться на хорошаго друга, какъ на перевозчика. Сіе проповѣдано въ сүтрѣ<sup>20)</sup> подъ именемъ „Модону—дзокійяль“. Различіе того хорошаго друга бываетъ 4 видовъ. Тѣ четыре каковы? Хорошій другъ „бертекчинъ нарану“<sup>21)</sup>; бодисатва, бывшій въ великомъ царствѣ; будда, имѣющій тѣло хубилгана; будда, имѣющій тѣло совершеннаго блаженства;—сіи 4 суть хорошіе друзья. Какимъ образомъ

<sup>18)</sup> Нисванишь, — привязанность къ міру, суета мірская, тревога, природное зло, страсти, грѣхъ.

<sup>19)</sup> Лама состоитъ изъ „ла“ — превосходить и „ма“ — не, поэтому — непревосходимый (человѣкъ) (Труды Нек. Дух. миссіи, т. 2, стр. 449).

<sup>20)</sup> Сутра — бесѣда будды съ учениками, краткія его изреченія.

<sup>21)</sup> Почетное названіе ламы.



можно опираться на сихъ хорошихъ друзей? Нужно опираться на предметъ своего благоговѣнія, присоединя свои совпаденія. Вслѣдствіе того, что въ самомъ началѣ нельзя опираться на бодисатвъ, бывшихъ въ великомъ царствѣ, должно опираться на хорошихъ друзей „бертекчинъ—нарану“; если же больше очиститься, то можно опираться на хорошаго друга—бодисатву, бывшего въ великомъ царствѣ; когда превзойдешь свой собственный путь великаго собранія (добродѣтелей), то можно опираться на хорошаго друга—будду, имѣющаго тѣло хубилгана; если же сдѣлаешься самъ бодисатвой великаго царства, то можно опираться на хорошаго друга—будду, имѣющаго тѣло всесовершеннаго блаженства. Велико ли воздаяніе исполнившему сіи четыре? Въ то время, когда будешь находиться въ темной области треволненій и нисванишей, по той причинѣ, что опирался на хорошаго друга „бертекчинъ—нарана“, слѣдовалъ его пути и наставленіямъ его яснаго ученія, встрѣтишься съ хорошимъ другомъ, еще большимъ и совершеннымъ,—посему хорошій другъ „бертекчинъ—наранъ“ будетъ имѣть большое (великое) воздаяніе. Признакомъ того хорошаго друга „бертекчинъ нарана“ (служить) обладаніе 8-ю драгоценностями; если нѣтъ (8), то четыремя; если нѣтъ (4), то двумя. Изъ нихъ каковъ хорошій другъ, исполненный 8-ми драгоценностей? Вотъ каковъ: исполненный обѣтовъ бодисатвъ, много (разъ) слушавшій „сангъ — номы“ <sup>22)</sup>, исполненный толкованія (ихъ), исполненный состраданія, сдѣлавшійся вполне неустрашимымъ, совершенный въ терпѣніи, мысль его совершенно безпечальна, слово его вполне полезно,—сіи восемь. Каковъ исполненный четырехъ? (Тотъ, кто) по причинѣ того, что много (разъ) слушалъ, поучителенъ,—по причинѣ великой мудрости, разрѣшаетъ сомнѣнія другихъ,—вслѣдствіе исполненія дѣяній высшихъ святыхъ, имѣетъ слово высокое и основательное,—проповѣдуетъ сущность всеобщей глупости и лучшаго очищенія,—сіи четыре. Каковъ исполнен-

<sup>22)</sup> Названіе большихъ отдѣленій буддійскихъ книгъ.

ный двухъ? Глубоко понимающій смыслъ великихъ средствъ и исполненный обѣтовъ бодисатвъ,—сіи два. Способовъ опираія на пріобрѣтеннаго подобнымъ образомъ хорошаго друга 3 вида. Каковы (эти) три? Опирається нужно чрезъ поклоненіе и почитаніе, опирається нужно чрезъ вѣру и благоговѣніе, опирається нужно чрезъ воспріятіе и исполненіе заповѣдей. Какимъ образомъ можно опирається чрезъ поклоненіе и почитаніе? Нужно вставать, кланяться стоя и преклонять свои колѣна; нужно обходить кругомъ, твердо помнить (сказанное) и постоянно отвѣчать (на вопросы). Какимъ образомъ можно почитать вѣрою и жертвоприношеніями? Нужно доставлять безъ сожалѣнія пищу, одежду, ложе, коверъ и все необходимое, даже свою жизнь. Какимъ образомъ можно опирається чрезъ вѣру и благоговѣніе? Не нарушать никакихъ постановленій хорошаго друга, помышлять о богѣ, надѣяться съ вѣрою; представлять свое тѣло болѣзненнымъ, ученіе лѣкарствомъ, хорошаго друга врачомъ; съ особеннымъ усердіемъ принимать его ученіе; презирать свои пороки, какъ опрокинутый сосудъ, какъ сосудъ съ разбитымъ дномъ и какъ сосудъ вредоносный.

Каковы такъ называемыя средства? Наставленіе хорошаго друга. Почему же мы, имѣя издавна и доселѣ драгоценное человѣческое тѣло и руководясь хорошимъ другомъ, до сихъ поръ еще не достигли мѣры достоинства будды? Не достигли по силѣ 4 препятствій. Какія эти 4 препятствія, не позволяющія достигнуть достоинства будды? Пристрастіе къ предметамъ чувственнаго міра, пристрастіе къ удовольствіямъ сансары, пристрастіе къ наслажденію покоемъ (и) незнаніе средствъ къ достиженію достоинства будды,—сіи четыре. Посредствомъ чего можно устранить тѣ 4 препятствія? Можно устранить посредствомъ слушанія наставленій хорошаго друга и усвоенія умомъ этихъ наставленій. Какія это наставленія хорошаго друга? Большею частію наставленія (хорошаго друга) заключаются въ слѣдующихъ четырехъ: въ проповѣданіи о созерцаніи невѣчнаго, въ размышленіи о вредѣ упованія на сансару, въ ученіи о возда-

яніи за дѣла и въ размышленіи о милосердіи и сострадательности. Созерцаніемъ невѣчнаго устраниаютъ пристрастіе къ мірскимъ удовольствіямъ, размышленіемъ о вредѣ сансары очищаютъ пристрастіе къ предметамъ чувственнаго міра, ученіемъ о воздаяніи за дѣла уничтожаютъ пристрастіе къ наслажденію покоемъ, размышленіемъ о милосердіи и сострадательности, перешедшимъ въ дѣло, полагаютъ начало проявленію состоянію боди; посредствомъ сихъ послѣднихъ устраниаютъ и незнаніе къ достиженію достоинства боди. Если такъ, то какимъ образомъ созерцаютъ невѣчное? (Размышленіемъ о томъ, что) конецъ сложеннаго разрушеніе, конецъ построеннаго распаденіе, конецъ соединеннаго разъединеніе, конецъ живаго смерть. Внѣшній сосудъ міра не вѣченъ, содержимое въ немъ,—живыя существа, (тоже) не вѣчны. Подобно тому какъ, на примѣръ, брошенная человѣкомъ стрѣла съ великою силою, ни на одно мгновеніе не останавливаясь, долетаетъ до назначенной цѣли, такъ и жизнь наша, ни на мигъ не останавливаясь приближается къ смерти; еще сравненіе: подобно тому, какъ вода, падающая съ крутаго утеса, бѣжитъ, ни на мигъ не успокоиваясь, такъ и жизнь наша, ни на мигъ не переставая, приближается къ смерти; въ Цюмѣ<sup>23)</sup> сказано: глупые, чтобы не знати, подавляютъ себя гордостію (обладанія) скотомъ и имуществомъ. Еще примѣръ: подобно тому, какъ заключенный въ темницѣ и приговоренный къ смерти, одинъ за другимъ шагомъ приближается къ мѣсту казни, такъ и жизнь наша съ каждымъ мгновеніемъ, съ каждой минутой, каждый день и каждая сутки приближается къ смерти; (поэтому) не слѣдуетъ обольщаться имуществомъ и скотомъ, не слѣдуетъ привязываться къ потомству, роднѣ и друзьямъ, не слѣдуетъ услаждаться своими собственными достоинствами; ибо, если достопочтенныя пратьекабудды, архаты при кончинѣ своей перемѣняютъ свое тѣло, то зачѣмъ спрашивать о насъ—пустыхъ, подоб-

<sup>23)</sup> Названіе одного буддійскаго сочиненія.

но дереву Гадали! Хотя мы здѣсь наслаждались обладаніемъ большаго имущества и скота, но при кончинѣ (своей) мы явимся съ ладонями обнаженными и пустыми; еще, если увидимъ собственными глазами какого-либо мертвеца, или услышимъ (объ немъ) своими ушами, или увидимъ кости давно умершаго, то мы должны сравнивать себя съ нимъ и размышлять о себѣ, говоря: „не миную и я той же участи и формы.“ Но что же изъ того, что мы не вѣчны и такъ же должны умереть? Быть можетъ, возродившись снова, мы будемъ наслаждаться обладаніемъ имущества тенгрія или челоуѣка?!... Если-бы ты и возродился гдѣ либо въ 3 сансарахъ, еслибы и сталъ наслаждаться чѣмъ-либо мучительнымъ, то сталъ бы наслаждаться предметами мученія; (ибо), лишь только ты умрешь, ты подвергнешься великому мученію блужданія по крутымъ скаламъ промежуточнаго состоянія; когда же настанетъ время перерожденія и когда возродишься въ одномъ изъ 4 (видовъ) рожденія, то въ большинствѣ случаевъ ты возродишься изъ чрева, и во время своего вхожденія во чрево будешь также испытывать мученія; когда настанетъ время идти по промежуточному состоянію, то, исполнившись магическихъ превращеній, ты явишься на небѣ, и, обладая какъ бы очами тенгріевъ, увидишь издалека мѣсто своего возрожденія, и въ то время, когда посмотришь туда изъ той дали, силою необходимости возродишь (въ себѣ) 4 превратныхъ и безпокойныхъ мысли. Онѣ явятся, напримѣръ, подобно движенію сильнаго вѣтра, (или) подобно паденію сильнаго дождя, (или) подобно отзвуку голосовъ вмѣстѣ плачущихъ; по причинѣ того, что у тебя въ то время возродится странное влеченіе ко всѣмъ предметамъ внѣшнихъ чувствъ, ты и будешь казаться такимъ; какую бы то ни было ты ни избрала участь—хорошую или худую, у тебя явится пристрастіе къ 10 ложнымъ мыслямъ. Ты подумаешь: „войду я въ грандіозное городское зданіе! взберусь я на верхъ двухъэтажнаго дома! взберусь я на хорошее зданіе (башню)! взойду я вовнутрь лиственнаго жилища! помѣшусь въ срединѣ травы!



взойду въ лѣсъ! взойду въ отверстіе войлочной кибитки! взойду въ средину камыша!—такъ подумавши, ты издали увидишь своихъ родителей и, почувствовавши къ нимъ взаимное влеченіе, войдешь туда. Собравшіе великія добродѣтели и получившіе высшее перерожденіе, когда подумаютъ о грандіозномъ городскомъ зданіи или о двухъэтажномъ домѣ, приходятъ туда; собравшіе среднія добродѣтели и получившіе среднее перерожденіе, когда подумаютъ о жилищѣ изъ собранной травы, придутъ туда; не собравшіе добродѣтелей и пріобрѣтшіе дурное перерожденіе, когда подумаютъ объ отверстіи войлочной юрты, придутъ туда. Что дѣлаетъ такого рода мученія постепенными? Постепенность ихъ зависитъ отъ дѣлъ, имѣющихъ послѣдствія.

Что такое такъ называемыя дѣла, имѣющія послѣдствія?

Это дѣла обдуманнаго и закоснѣвшаго (человѣка). Какія это дѣла обдуманнаго? Это мысленное рѣшеніе; а такъ называемое окрѣпшее дѣйствіе—это такое дѣйствіе закоснѣвшаго, которое совершено тѣломъ исподволь—по обдуманному плану. Отъ тѣхъ обдуманныхъ и окрѣпшихъ дѣйствій рождаются 10 черныхъ грѣховъ. Какіе эти 10 грѣховъ? Три изъ области <sup>24)</sup> тѣла: лишеніе жизни, взятіе не даннаго, развратная жизнь; 4 изъ области языка: ложь, клевета, злословіе и насмѣшка, и 3 изъ области ума: зависть, злоба и неправильное воззрѣніе,—сіи и называютъ десятью черными грѣхами. Въ тѣхъ 10 черныхъ грѣхахъ смыслъ (содержится) такой: въ каждомъ изъ нихъ заключается по 3 значенія и по 3 воздаянія.

Изъ нихъ видовъ лишенія жизни три: лишеніе жизни изъ <sup>25)</sup> страсти, лишеніе жизни въ гнѣвѣ и лишеніе жизни по невѣжеству; лишеніе жизни изъ страсти бываетъ или ради мяса, или ради шкуры, или ради забавы, или ради самого себя, или ради страстнаго желанія своихъ друзей; (намѣ-

<sup>24)</sup> Буквально: изъ двери тѣла, изъ двери языка, изъ двери ума.

<sup>25)</sup> Буквально изъ дверей страсти. Такимъ образомъ мы оставили безъ перевода: „егюнь“,—дверь.

реніе) лишить жизни изъ гнѣва является у состязующагося въ спорѣ или въ чемъ-либо подобномъ; лишеніе жизни по невѣжеству бываетъ (въ видѣ) жертвы, милостыни и тому подобнаго. Воздаяніе за тѣ грѣхи (таково): лишившій жизни по страсти переродится въ аду; лишившій жизни по гнѣву, если и переродится въ человѣка, будетъ не долговѣченъ и многоболѣзненъ; лишившій жизни по невѣжеству переродится въ землѣ незначительной и пагубной. Въ особенности же изъ грѣховъ лишенія жизни великъ грѣхъ прервавшаго жизнь родителей и архата. Видовъ грѣха взявшаго не данное три: взятіе не даннаго безъ (всякой) причины, взятіе не даннаго посредствомъ тайнаго уворованія и укрывательства и взятіе не даннаго посредствомъ обмана чрезъ вѣсы и т. п. Воздаяніе за нихъ: взявшій не данное насиліемъ переродится въ биритовъ; взявшій не данное чрезъ укрывательство, если и переродится въ человѣка, будетъ нищимъ; взявшій не данное обманомъ переродится въ странѣ, гдѣ много инея и града. Въ особенности великъ грѣхъ изъ грѣховъ взятія не даннаго—(грѣхъ) взявшаго не данное изъ имущества, принадлежащаго ламѣ—учителю и 3 драгоценностямъ. Видовъ лжи три: ложь унижительная, большая ложь и ложь тонкая,—три. Унижающая ложь—это лживое и лицемерное слово, (сказанное) учителю; большая ложь—это слово, полезное себѣ и вредное для другихъ; тонкая ложь—это та, которая не имѣетъ (по видимому) ни пользы, ни вреда. Воздаяніе за это: за унижающую ложь перерождаются въ безмысленныхъ животныхъ, за большую ложь, если и переродятся въ человѣка, то получаютъ презрительное перерожденіе, за ложь тонкую переродятся въ существа, имѣющихъ дурной запахъ изо рта. Особенно великъ грѣхъ того, кто хулитъ будду и обманываетъ ламу. Видовъ клеветы три: явная клевета, клевета, совершаемая исподволь, и клевета тайная. Явная клевета—это та, которая открыто разлучаетъ друзей; клевета исподволь это та, которою постепенно сѣютъ раздоръ между 2 друзьями; тайная клевета это та, когда разлучаютъ (друзей) посред-

ствомъ заочныхъ тайныхъ наговоровъ; воздаяніе за это: за явную клевету перерождаются въ аду, за клевету исподволь, если переродятся въ человѣка, то бываютъ разлучены съ друзьями, за тайную клевету переродятся въ людей высокихъ; въ особенности великъ грѣхъ сказавшаго дурное слово при слушаніи достопочтенныхъ хураваковъ. Видовъ злословія три: явное злословіе, насмѣшливое злословіе и злословіе, дѣлаемое исподволь. Изъ нихъ явное злословіе есть явная рѣчь о различныхъ дурныхъ качествахъ другихъ; насмѣшливое злословіе есть соединенное съ насмѣшкою разглашеніе недостатковъ другихъ; злословіе постепенное есть разглашеніе предъ чьимъ-либо другомъ различныхъ дурныхъ поступковъ другаго. Воздаяніе за нихъ (таково): за явное злословіе перерождаются въ аду, за злословіе, соединенное съ насмѣшкой, если и перерождаются въ человѣка, то будутъ слышать въ сердцѣхъ различныя непристойныя слова; за злословіе, дѣлаемое исподволь, переродятся въ свирѣпомъ и дикомъ народѣ, живущемъ въ пограничномъ мѣстѣ<sup>26)</sup> или въ народѣ многогрѣшномъ; особенно великъ грѣхъ злословія на родителей и достопочтенныхъ особъ. Видовъ насмѣшки три: насмѣшка, причиняющая безпокойство; насмѣшка надъ міромъ и насмѣшка надъ истиной,—три; насмѣшка, причиняющая безпокойство,—это обращеніе къ предметамъ ученія еретиковъ, чтеніе и бесѣда (о нихъ); насмѣшка мірская—это насмѣшка вообще надъ всѣмъ (земнымъ); насмѣшка надъ истиной—это проповѣданіе ученія людямъ, не имѣющимъ уваженія и пустымъ. Воздаяніе за нихъ: за насмѣшку, причиняющую безпокойство, перерождаются въ безсмысленныхъ животныхъ; за мірскую насмѣшку, если и перерождаются въ человѣка, то дѣлаются пустословными; за насмѣшку надъ истиной перерождаются въ странѣ, причиняющей безпокойство во время зимы и лѣта. Особенно великъ грѣхъ того, кто насмѣшкой приво-

<sup>26)</sup> Народъ, живущій въ пограничномъ мѣстѣ, есть народъ, живущій въ странѣ, которая не слѣдуетъ буддійскому ученію.

дить въ смущеніе (людей) при слушаніи (ими) ученія. Видовъ зависти три: зависть (скудость) по отношенію къ себѣ самому, зависть по отношенію къ другимъ и зависть безъ времени и случая. Зависть по отношенію къ себѣ есть такою рода зависть, когда имѣя пристрастіе къ собственной гордости, къ достоинствамъ своего происхожденія и къ (своему) богатству, говорятъ: „нѣтъ мнѣ подобнаго;“ зависть по отношенію къ другимъ есть сильное желаніе къ чему-либо чужому съ намѣреніемъ приобрѣсти его, говоря: „пусть это будетъ моимъ;“ зависть безъ вреда и безъ случая состоятъ въ томъ, что (люди), имѣя пристрастіе къ имуществу, пищѣ и казнѣ, находящимся въ странѣ, но не приобрѣтши еще власти надъ собою и другими, говорятъ: „да буду я владычествовать.“ Воздаяніе за нихъ: за скудость къ себѣ перерождаются въ биритовъ; за зависть къ другимъ, если и переродятся человѣкомъ, то дѣлаются весьма пылками въ чувственномъ вождельніи; за зависть безъ времени и безъ случая перерождаются въ странѣ худородной. Въ особенности великъ грѣхъ того, кто завистливо желаетъ и говорить: „извлеку я пользу изъ поправіи достовѣрной истины.“

Видовъ злобы три: злоба, происшедшая отъ гнѣва; злоба, происшедшая отъ ненависти, и злоба, происшедшая отъ взаимной вражды. Злоба отъ гнѣва это та, которая появилась (у человѣка) раньше—въ дракѣ и ссорѣ и вслѣдствіе которой онъ рѣшилъ убить, говоря: „убью другаго.“ Злоба по гнѣву (по ненависти) это та, когда изъ опасенія быть побѣжденнымъ людьми, совершенно ему равносильными, порѣшилъ, говоря: „убью.“ Злоба по взаимной враждѣ, это, когда, ненавидя человѣка, причинившаго зло ему раньше, подъ (вліяніемъ) озлобленія порѣшилъ, говоря: „убью.“ Воздаяніе за нихъ: за злобу въ гнѣвѣ переродятся въ аду; за злобу по ненависти, если и переродятся въ человѣка, то бываютъ весьма гнѣвливы; за злобу по враждѣ перерождаются въ народѣ, который питается горькою и грубою пищею. Въ особенности изъ грѣховъ злобы великъ



грѣхъ совершающаго съ озлобленіемъ непристойныя дѣла.

Если различать неправильныя воззрѣнія, то ихъ (окажется) три, а именно: неправильное воззрѣніе на послѣдствія дѣлъ, неправильное воззрѣніе на истину и неправильное воззрѣніе на (З) драгоцѣнности. Неправильное воззрѣніе на послѣдствія дѣлъ имѣеть тотъ, кто не признаеть, что состояніе блаженства и мученія зависитъ отъ добродѣтели и порока; неправильное воззрѣніе на истину имѣеть тотъ, кто, хотя и созерцаеть истинный путь, но не хочеть пріобрѣсти сокрытую преградами истину; неправильное воззрѣніе на (З) драгоцѣнности имѣеть тотъ, кто говоритъ, что З драгоцѣнности не истинны. Воздаяніе за нихъ: неправильно мыслящій о послѣдствіяхъ дѣяній переродится въ безсмысленныхъ животныхъ; неправильно мыслящій объ истинѣ, если и переродится въ человѣка, то будетъ невѣжественнымъ; неправильно мыслящій о (З) драгоцѣностяхъ переродится въ народъ, слабымъ и совершенно не имущемъ воздаянія. Особенно великъ грѣхъ превозносящаго свои собственныя воззрѣнія.

Если совершилъ ты эти 10 черныхъ грѣховъ по причинѣ своей страсти, то переродишься въ биритовъ; если ты совершилъ ихъ вслѣдствіе гнѣва, то переродишься въ аду; если совершилъ по невѣжеству, то переродишься въ безсмысленныхъ животныхъ; если оставишь эти 10 черныхъ грѣховъ, то возродишь въ себѣ 10 бѣлыхъ добродѣтелей. Какія это 10 бѣлыхъ добродѣтелей? Эти 10 суть: сохраненіе жизни другихъ, подаваніе величайшей милости, цѣломудренная жизнь, правдивая рѣчь, примиреніе враждующихъ, совершенно спокойное и откровенное обращеніе, произношеніе полезнаго и плодотворнаго слова, умѣреніе страстей при малѣйшей страсти, упражненіе въ милосердіи и въ сострадательности и уразумѣніе истиннаго и дѣйствительнаго смысла (ученія). Если будешь совершать эти 10 бѣлыхъ добродѣтелей, то переродишься въ человѣка или тенгрія, и, будучи въ состояніи исполнить благодѣтельные законы, можешь получить достоинство боди; какова та такъ

называемая святая мысль? Примѣровъ много, начиная съ бертекчинъ—нарана и выше до совершеннаго будды; если различать, то есть, напр., состояніе имѣющихъ истинную боди и есть состояніе имѣющихъ кажущуюся боди. Какое это состояніе имѣющихъ истинную боди? Это освобожденіе отъ міра, отсутствіе привязанности (къ міру), совершенное просвѣтленіе, непорочность и непоколебимость, подобно лампадѣ, непоколебимой вѣтромъ. Въ комъ есть состояніе истинной боди? Въ бодисатвахъ, обитающихъ вверхъ отъ самой первой области, по имени „радостной.“ Если различать состояніе имѣющихъ кажущуюся боди, то ихъ 2 рода: состояніе желанія достоинства боди и состояніе вступленія (на путь) достоинства боди.

Мнѣній объ этихъ 2 состояніяхъ много. Въ наставленіи учителя Манджушри и Нагаранджуны сказано: мудрые такимъ образомъ узнавайте состояніе желанія достоинства боди и состояніе вступленія (на путь) къ достоинству боди, — желающій состоянія боди есть тотъ, кто говоритъ: „пусть я сдѣлаюсь совершеннымъ буддой;“ вступившій на путь боди есть тотъ, кто улаждается тѣмъ, что (у него) есть другъ достиженія достоинства (боди). Если сдѣлать сравненіе, то вступившій на путь боди подобенъ совершающему поступки при ясномъ представленіи, желающій достоинства боди подобенъ говорящему: „буду я совершать поступки сообразно со (своимъ) желаніемъ состоянія боди и пойду яснымъ путемъ.“ Въ изрѣченіяхъ Майдари бодисатвы и учителя Дюрбель-угей сказано: „если говорить о состояніи желанія къ боди, то оно принадлежитъ тому, кто возжелалъ принять жизнь съ цѣлію сдѣлаться совершеннымъ буддой для пользы всѣхъ существъ; если говорить о состояніи вступленія на путь боди, то оно принадлежитъ тому, кто далъ обѣтъ жить, чтобы научиться 6 парамитамъ и основаніямъ къ достиженію достоинства будды“.

Тѣ 6 парамитъ <sup>27)</sup> каковы? Милостыня, обѣтъ, состраданіе, терпѣніе, діана, мудрость,—сіи шесть. При семъ если различать (парамиту) милостыни, то три вида. Онѣ каковы? милостыня изъ имущества, милостыня безстрашія и милостыня ученія; милостыня имущественная двоякая: несовершенная милостыня и совершенная. Что такое та несовершенная милостыня? Несовершенная по мотиву, несовершенная по вѣщи,—по лицу,—по способу, сіи четыре. Милостыня несовершенная по мотиву какова? Милостыня, поданная съ цѣлію сдѣлать вредъ другимъ; милостыня, поданная съ цѣлію прославить свое имя въ настоящее время, и милостыня, поданная съ цѣлію уподобиться другому человѣку,—сіи виды милостыни называютъ милостынею, поданною по ложнымъ побужденіямъ (мотивамъ). Если, убоившись бѣдности въ будущемъ вѣкѣ, подали милостыню, если, возжелавши имущества и тѣла тенгрія или человѣка, подали милостыню, то (значить) подали милостыню низменную. Не слѣдуетъ подавать милостыни, причиняя страданіе просящимъ что либо; не слѣдуетъ подавать милостыню, требуя отчета и отдавая въ даръ родителей; не слѣдуетъ подавать въ милостыню свою жену и дѣтей безъ ихъ согласія; не слѣдуетъ подавать милостыни малой, если много имущества; не слѣдуетъ подавать милостыни при собраніи (народномъ),—сіе называютъ милостынею, не совершенною по вещамъ. Если просятъ имѣющіе происхожденіе шимнуса, не слѣдуетъ подавать въ милостыню самого себя; если просятъ существа, благословляемая у шимнусовъ или бѣснующіяся, не слѣдуетъ подавать въ милостыню самого себя; если просятъ существа, вполне сытыя, не слѣдуетъ подавать милостыню изъ пици и питія,—сіи (виды милостыни) называютъ милостынею, нечистою по лицу. Не слѣдуетъ по-

<sup>27)</sup> Парамита слово санскритское, означаетъ „переходъ на другой берегъ“, монголы передали его въ „чинаду кюркю“ или: „кидза—гардуръ кюркю“=достиженіе противоположной стороны, переходъ, переправа, средство для пріобрѣтенія достоинства будды. Въ послѣднемъ смыслѣ оно и здѣсь употреблено.

давать милостыни въ гнѣвѣ и ненависти; не слѣдуетъ подавать милостыню въ состояніи порицанія недостатковъ (просящаго), въ состояніи нерасположенія и неуваженія (къ нему); не слѣдуетъ подавать милостыню съ устрашеніемъ, смущеніемъ и застрашиваніемъ просящаго; сіи (виды милостыни) называютъ милостынею, нечистою по способу. Милостыня совершенная троякаго вида: чистая по предмету, чистая по лицу, чистая по способу. Изъ нихъ чистая по предмету какова? Ея 2 рода: внутренній предметъ и внѣшній предметъ. Внутренній предметъ есть подаваніе своего собственнаго тѣла безъ сожалѣнія и отсутствіе пренебреженія, какое бываетъ у нѣкоторыхъ, къ неочищенному еще состоянію своего собственнаго тѣла. Внѣшній предметъ состоитъ изъ жены, дѣтей, драгоценностей, золота, серебра, имущества и скота. Женатые бодисатвы не щадили ничего, начиная съ своего собственнаго тѣла; бодисатвы—тойны <sup>28)</sup> не отдавали (только) 3 своихъ одеждъ, но отдавали все остальное. Ради чего не отдавали? Ради того, чтобы не разрушать пользы одушевленныхъ существъ; (милостыня) чистая по лицу—это данная учителю дамъ, родителямъ, больнымъ, безпомощнымъ и (даже) врагу, сдѣлавшему вредъ; чистая по способу это такая милостыня, когда радуются прежде чѣмъ подать ее, благоговѣютъ во время подаванія и не сожалѣютъ о поданномъ; подавать милостыню нужно чистую по существу: не должно подавать, какъ милостыню, взятое силою, грабежомъ, воровствомъ, и во время подаванія должно подавать изъ своей руки.

Какова милостыня безстрашія? Есть милостыня, не имѣющая страха или предъ грабежомъ и воровствомъ, или предъ огнемъ и водой, или предъ врагами, или предъ дикими животными, или предъ больными.

---

<sup>28)</sup> Буддисты тойнами называютъ такихъ лицъ, которыя для своего собственнаго блага и для блага другихъ существъ отвергли все мірское и поступили въ жреческое сословіе.



Какова милостыня ученія? Сущность ея четырехсложная: лице милостыни, намѣреніе, ясное ученіе, средство преподаванія его,—сіи 4.

Что такое лице милостыни? Слѣдуетъ преподавать ученіе тому, если онъ благоговѣтъ къ проповѣдающему и истинно любить ученіе.

Каково намѣреніе? Проповѣданіе ученія безъ желанія пользы и почестей, имени и славы, безъ лицемѣрія.

Каково ясное ученіе? Слѣдуетъ проповѣдывать сущность ученія и смыслъ сутръ и пр. безъ поврежденія.

Что такое способъ ученія? Проповѣдывать нужно тогда, когда ищущій ученія будетъ спрашивать; прежде всего обстановка должна быть такая: хотя бы и спрашивали, не нужно говорить тотчасъ же: я очень пространно изучилъ ученіе; узнайте весь кругъ ученія; если вы знаете весь кругъ ученія, то должны проповѣдывать, хотя бы васъ и не упрашивали; во время ученія слѣдуетъ проповѣдывать съ мѣста, приличнаго ученію, сидя на престолѣ ученія, устланномъ ковромъ.

За подааніе пищи будете сильными, за подааніе одеждъ будете красивыми, за подааніе вьючныхъ животныхъ будете всегда благоденствовать, за подааніе свѣтильника сдѣлаетесь зрячими, за подааніе милостыни безстрашія сдѣлаетесь неодолимыми для шимнусовъ; за подааніе милостыни ученія встрѣтитесь съ буддой и удовлетворите всѣмъ своимъ желаніямъ.

Если различать парамиту обѣтовъ, то ея 3 вида: обѣтъ нравственный, обѣтъ собранія добродѣтельнаго ученія и обѣтъ дѣланія пользы существамъ,—три. Изъ нихъ обѣтъ нравственный (принятія на себя какого—либо жреческаго званія) каковъ? Двоякаго вида: общій и частный (не общій). Общій обѣтъ каковъ? Тойнъ, шимака, гелюнгъ—ма, шраманъ, шраманка, убаши и убасанца,—сихъ называютъ имѣющимися 7 обѣтовъ совершеннаго спасенія<sup>29)</sup>. Частный обѣтъ

<sup>29)</sup> 7 обѣтовъ совершеннаго спасенія, какъ видно изъ текста, есть 7 обязанностей: обязанность тойна,—шимакцы,—гелюнга—ма,—шрамана,—шраманки,—убаши и—убасанцы. Шимакаца (иначе: шибганца, **чи-**

есть грѣховное отступленіе отъ основанія имѣющихъ 7 обѣтовъ совершеннаго спасенія. Каковъ обѣтъ собранія добродѣтельнаго ученія? Послѣ воспріятія обѣта бодисатвы ради достоинства великой боды слѣдуетъ собирать все добродѣтели и все, что пріобрѣтается тѣломъ и языкомъ. Каковъ обѣтъ доставленія пользы существамъ? Слѣдуетъ помогать другимъ въ полезныхъ дѣлахъ,—избавлять существа отъ страданій,—просвѣщать не свѣдущихъ (заставить видѣть свои драгоцѣнности не имѣющихъ средствъ),—воздавать за добродѣтель,—спасать находящихся въ опасности,—ободрять печальныхъ, питать бѣдныхъ, вѣдрять въ своей душѣ добродѣтели, собранныя съ прилежаніемъ, радовать другихъ своими истинными достоинствами и приводить ихъ къ вѣрѣ.

Если различать парамиту терпѣнія, то ея три (вида): терпѣніе въ ненанесеніи вреда другимъ, хотя бы и причинили вредъ, терпѣніе въ перенесеніи страданій и терпѣніе въ перенесеніи утомительнаго размышленія объ ученіи. Какое это терпѣніе въ нанесеніи вреда, хотя бы другіе и причиняли вредъ? Это терпѣніе, когда кто-либо билъ и колотилъ, обижалъ и гнѣвался, причинялъ вредъ тебѣ самому или твоимъ подчиненнымъ. Терпѣніе въ перенесеніи страданій (таково): по причинѣ того, что нелегко утвердиться въ самой высшей боды, нужно переносить тѣ страданія. Терпѣніе въ перенесеніи утомительнаго размышленія объ ученіи есть любовь къ 3 драгоцѣностямъ и 8 предметамъ (т. е. областямъ).

Если различать парамиту усердія, то ея 3 вида: усердіе панцыря, усердіе борьбы и усердіе ненасытности,—три. Изъ нихъ усердіе панцыря бываетъ, когда мы, какъ бы одѣвшись въ панцырь, говоримъ: „начиная съ сего времени,

---

баганца)—это женщина, принявшая обѣты буддійскаго жречества, въ родѣ нашихъ монахинь; гелюнгъ—ма это гелюнгъ—женщина, имѣющая высшую степень буддійскаго жречества для женщины; ширамани или шираманъ есть гелюнгъ—мущина; убаша и убасанца есть искаженныя санскритскія слова: упасака и упасика, -- это лица, стоящія на лѣстницѣ къ принятію жречества, въ родѣ нашихъ послушниковъ и послушницъ.

дотолѣ, пока не возведу всѣхъ существъ къ святости—боди, не отложу своего усердія.“ Парамита борьбы состоитъ изъ 3 частей: изъ усердія презирать суету, изъ усердія дѣлать добро и изъ старанія дѣйствовать на пользу существамъ. Усердіе ненасытимости состоитъ въ томъ, чтобы не довольствоваться никакими добродѣтелями и не знать умѣренности въ нихъ, пока не получишь степени боди.

Если различать парамиту созерцанія, то она тройка: созерцаніе твердаго пребыванія въ ученіи о видимыхъ предметахъ<sup>30)</sup>, созерцаніе дѣланія пользы существамъ и созерцаніе утвержденія въ драгоценностяхъ,—3. Созерцаніе твердаго требованія въ ученіи о предметахъ видимыхъ бываетъ ради того, чтобы сдѣлать свое тѣло основательнымъ сосудомъ; созерцаніе утвержденія въ драгоценностяхъ есть утвержденіе въ законѣ будды, послѣ обращенія себя въ сосудъ; созерцаніе дѣланія пользы существамъ есть совершеніе пользы чрезъ заботу объ ихъ жизни.

Если различать парамиту мудрости, то она тройка: мудрость мірская; мудрость низшихъ, вышедшихъ изъ міра, и мудрость высшихъ, вышедшихъ изъ міра,—3. Изъ нихъ мудрость мірская какова? Знаніе врачеванія, умѣніе разгадывать загадки, умѣніе въ пѣніи, умѣніе въ живописи,—4. Всякую мудрость, возродившуюся чрезъ эти 4 области знанія, называютъ мірскою мудростію. Мудрость низшихъ, миновавшихъ изъ міра, это есть являющееся отъ слушанія, запоминанія и размышленія ученія шраваковъ и пратьекабуддъ знаніе того, что я не существую, не вѣченъ, подверженъ страданію и грязи,—сихъ четырехъ кучъ (частей). Мудрость высшихъ, миновавшихъ изъ міра, есть образующееся въ умѣ вслѣдствіе слушанія, запоминанія и размышленія ученія великихъ средствъ знаніе того, что всѣ предметы міра по сущности пусты, не имѣютъ происхожденія и лишены корня и опоры.

Если не будетъ парамиты милостыни, то нельзя принести пользы существамъ; если не будетъ парамиты обѣтовъ,

<sup>30)</sup> Буквально: „о видимомъ ученіи“.

нельзя приобрести вполне хорошаго чистаго тѣла человека или тенгрія; если не будетъ парамиты терпѣнія, можно разрушить собранныя добродѣтели вслѣдствіе того, что гнѣвъ въ высшей степени обнаружился; если не будетъ парамиты усердія, то никакъ нельзя совершить спасеніе свое и другихъ; если не будетъ парамиты созерцанія, то не возродится высшая мудрость. Прежде всего, исполнившись 5 парамитъ, если не будетъ парамиты мудрости, то подобно тому какъ слѣпой не можетъ достигнуть желанной земли, также нельзя достигнуть достоинства нирваны по причинѣ того, что не будетъ предводителя сихъ 5 парамитъ; (ибо) подобно тому, какъ одинъ зрячій путеводитель приводитъ многихъ слѣпцовъ въ желанную страну, такъ и парамита мудрости является путеводительницею 5 парамитъ. Если это такъ, то можно ли обойтись одною только мудростію? (Нѣтъ); мудрость отрѣшенная отъ средствъ, бываетъ какъ бы привязанною; средства, отрѣшенные отъ мудрости, бываютъ какъ бы привязанными; мудрость, отдѣленная отъ средствъ, бываетъ привязана къ области нирваны; средства, отдѣленные отъ мудрости, бываютъ привязаны къ землѣ бертекчиновъ (невѣждъ); посему слѣдуетъ соединять мудрость и средства; наприм., при отшествіи въ землю желанную, бываетъ нужда въ глазѣ, чтобы смотрѣть и видѣть путь, — бываетъ въ ногѣ, чтобы идти по дорогѣ, точно такимъ же образомъ, при отшествіи въ городъ нирвану, нужно соединить въ пару глаза мудрости и ноги средствъ. Изъ малой добродѣтели не рождается великая мудрость; она зарождается въ собранныхъ великую добродѣтель, начиная съ 5 парамитъ; подобіе: если развести огонь изъ мелкихъ дровъ, то не будетъ продолжительнаго и большаго огня; если же, собравши много сухихъ деревьевъ, развести огонь, то огонь будетъ продолжителенъ и великъ, подобнымъ образомъ нужно собирать детально 5 парамитъ, начиная съ парамиты милостыни. Положивши начало состоянію бодхи именно изученіемъ 6 парамитъ, ты постепенно усовершишься на пути и въ области бодисатвъ. Тотъ путь ка-



ковъ? Путь собранія, путь соединенія, путь зрѣнія, путь созерцанія, путь достиженія цѣли, — сіи 5 путей. Эти 5 путей у кого и какѣво ихъ основаніе? Имѣющіе самыя начальныя дѣла и упражняющіеся въ созерцаніи собираютъ 5 путей въ 10 областяхъ бодисатвъ и въ 3 областяхъ буддъ. Изъ нихъ путь собранія бываетъ во время приобрѣтенія самыя начальныя дѣла; онъ бываетъ ради того, чтобы довести до зрѣлости свою собственную основу, еще не сдѣлавшуюся зрѣлою; тотъ такъ называемый имѣющей самыя начальныя дѣла какъ называется? Имѣющаго одно изъ высшихъ происхожденій называютъ имѣющимъ самыя начальныя дѣла того человѣка, который положилъ начало состоянію самой главной боды, который принялъ наставленія у учителя, который упражняется въ добродѣтели въ то время, когда влѣдствіе сихъ наставленій возродилось (у него) высшее сознаніе теплоты; <sup>31)</sup> путь его называютъ путемъ собранія. Ради чего называютъ путемъ собранія? ради умноженія добродѣтелей послѣ того, какъ онъ сдѣлался имѣющимъ хорошую судьбу и сталъ сосудомъ драгоценнымъ; въ то время онъ началъ созерцать 12 ученій изъ 37 ученій высшей мудрости.

Тѣ 12 ученій каковы? Это присутствіе 4 (видовъ) памяти, 4 совершенныхъ отверженій и 4 проявленій чудодѣйственной силы. Какое это изъ нихъ присутствіе 4 (видовъ) памяти? Это: присутствіе памяти о тѣлѣ, присутствіе памяти объ ощущеніяхъ, присутствіе памяти о душѣ и присутствіе памяти о внѣшнихъ предметахъ; эти 4 называютъ 4 необходимыми воспоминаніями. Затѣмъ (слѣдуютъ) 4 истинныхъ отверженія: отрощеніе возродившихся грѣховныхъ качествъ, невозрожденіе еще невозродившихся (грѣховныхъ качествъ), возрожденіе еще невозродившихся добродѣтелей и умноженіе уже возродившихся, — сіи 4 и называютъ 4 отверже-

---

<sup>31)</sup> Теплота, по ученію буддизма, есть чувство религіозной радости и служитъ предвѣстницей того огня, отъ котораго должно произойти пламя прозрѣнія или солнце разума.

ніями, ихъ называютъ путемъ средняго собранія; послѣ сего (слѣдуетъ) 4 проявленія чудодѣйственной силы: проявленіе чудодѣйственной силы желанія, — чудодѣйственной силы изслѣдованія, — чудодѣйственной силы мышленія и чудодѣйственной силы усердія, — эти 4 (вида) силы и называютъ 4 проявленіями чудодѣйственной силы, ихъ еще называютъ великимъ путемъ собранія. Затѣмъ, послѣ достиженія конца пути собранія, во время упражненія и созерцанія, бываетъ путь соединенія; на немъ подавляются: всѣ бурныя тревоженія, всѣ препятствія и проявленія ненавистныхъ мыслей. Почему его называютъ путемъ собранія? Путемъ соединенія его называютъ по причинѣ соединенія (существъ) съ яснымъ уразумѣніемъ (ими) истины; на немъ усовершенствуются въ 5 способностяхъ и въ 5 силахъ изъ 37 свойствъ страны боди. 5 способностями называютъ слѣдующія пять: способность благоговѣнія, способность усердія, способность памятованія, способность діаны и способность мудрости; 5 силами называютъ слѣдующія 5 силъ: силу благоговѣнія, силу усердія, силу памятованія, силу діаны и силу мудрости; поступающіе по симъ ученіямъ приобрѣтаютъ самую высшую область изъ 10 областей бодисатвъ; въ то время бываетъ путь умозрѣнія, здѣсь возрождается 7 чистыхъ мюце (частей) изъ 37 ученій боди: часть боди — истинной памяти, часть боди — отличающей истинное ученіе способности, часть боди — истиннаго усердія, часть боди — истинной радости, часть боди — истиннаго — совершеннаго размышленія, часть боди — истинной діаны и часть боди — истиннаго равнодушія, — сіи 7 называютъ 7 чистыми частями (мюце) боди. Отъ 2-й области бодисатвъ вверхъ — до 10 областей бываетъ путь созерцанія; въ то время изъ 37 свойствъ чистой боди совершенствуются на восьмисоставномъ пути имѣющихъ достоинство (боди). Этотъ восьмисоставной путь таковъ: истинное воззрѣніе, истинное благоразуміе, истинное слово, истинная цѣль дѣяній, истинная пища, истинное усердіе, истинная память и истинная діана. Такъ называемый путь достиженія цѣли бываетъ у буддъ прославившихся. Приоб-

рѣтши самади (созерцаніе), подобно алмазу, они въ одинъ мигъ уничтожаютъ препятствіе суетности и препятствіе незнанія.

Названіе самой первой области бодисатвъ— „всерадостная“; эту область называютъ „всерадостной“ потому, что, вслѣдствіе принесенія пользы существамъ, возрождается великая радость (у тѣхъ), (кто) достигъ этой области и (такимъ образомъ) приблизился къ достоинству боди; бодисатвы, находящіеся въ этой области, со тщаніемъ исполняютъ 10 парамитъ, большею же частію они особенно исполняли парамиту милостыни, встрѣтятся съ очень многими буддами, увидѣвъ (ихъ), съ радостію приносятъ жертву симъ буддамъ. Находящіеся въ этой области бодисатвы, гдѣ-бы и какъ-бы для пользы существъ они ни перерождались, дѣлаются владыками Замбутиба <sup>32</sup>), царями чакравартинами <sup>33</sup>; вслѣдствіе поданія милостыни существамъ они избавляютъ себя отъ зависти; сдѣлавшись тойнами, если постараются, то въ 1 мгновеніе они пріобрѣтутъ 100 самади, пойдутъ къ народу, имѣющему 100 буддъ, покажутъ 100 буддъ, хорошо будутъ знать объ ихъ благословеніи, поколеблѣютъ 100 міровъ, освѣтятъ 100 міровъ лучами, вполнѣ усовершенствуютъ 100 существъ, пребудутъ въ теченіи 100 галабовъ, узнаютъ 100 галабовъ прошедшихъ и будущихъ, отворятъ 100 вратъ ученія, покажутъ себя въ 100 видоизмѣненіяхъ.

Названіе второй области— „безпорочная“; безпорочной областью её называютъ потому, что въ этой области (существа) лишены порока пагубныхъ обѣтовъ; большею частію обитающіе въ этой области бодисатвы дѣлаются великими царями чакравартинами, владыками 4 тибовъ; въ особенноти они со тщаніемъ выполняютъ парамиту обѣтовъ въ то время, когда упражняются и вообще въ 10 парами-

---

<sup>32</sup>) Замбутибъ—это нашъ материкъ, на которомъ, по понятію буддистовъ, живетъ современный родъ человѣческой.

<sup>33</sup>) Чакравартинъ (слово санскр.)—ханъ, вращающій колесо. Такъ называются цари—самодержцы въ той или другой части вселенной.

тахъ; отстраняя существъ отъ 10 черныхъ грѣховъ, они покоряють ихъ 10 бѣлымъ добродѣтелямъ; сдѣлавшись той-нами, если постараются, въ 1 мигъ они пріобрѣтутъ 1000 самади и пр. въ томъ же родѣ.

Названіе 3-й области—„просвѣщающая;“ просвѣщающей она называется потому, что, просвѣщая ученіемъ и діавной, она просвѣщаетъ всѣхъ чистымъ свѣтомъ ученія; находящіеся въ этой области бодисатвы для услышанія по 1 только стиху (ученія) переплываютъ чрезъ огненные препятствія на противоположную сторону 3000 міровъ; большею частію они перерождаются въ царя тенгріевъ Хормусту; они удаляютъ существъ отъ чувственныхъ страстей, особенно упражняются въ парамитѣ терпѣнія; въ теченіи 1 мгновенія они пріобрѣтають 100000 самади и пр. въ томъ же родѣ.

Названіе 4-й области—„испускающая лучи“; такъ она называется потому, что, испускающая лучи ученія боди, она уничтожаетъ оба препятствія; большею частію находящіеся въ этой области бодисатвы перерождаются въ царей тенгріевъ, лишенныхъ свѣта, и удаляютъ существо отъ воззрѣнія, что нужно уничтожить себя посредствомъ истощенія; особенно они исполняютъ парамиту усердія, въ одинъ мигъ они пріобрѣтають 1000000 самади и прочее въ томъ же родѣ.

Названіе 5-й области—„весьма трудная въ созерцаніи;“ существа, если усердно будутъ созерцать эту область, но сдѣлавшись вслѣдствіе происшедшаго въ нихъ безпокойства весьма глупыми, не превзойдутъ ее; поэтому называютъ ее „весьма трудною въ созерцаніи;“ бодисатвы, находящіеся въ этой области, большею частію дѣлаются царями тенгріевъ по имени Тушить; они искусны въ отраженіи еретическихъ ученій; особенно они исполняютъ парамиту діаны, въ теченіи 1 мгновенія пріобрѣтають 1.000.000.000 самади и пр. въ томъ же родѣ.

Названіе 6-й области—„ясная,“ ее называютъ ясной по причинѣ постиженія разумомъ сансары и нирваны и по при-

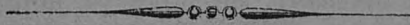




Есуа, начальника 2-го тысячемірія; они всизмѣримо мудры въ отвѣтахъ вопрошающимъ, но гораздо болѣе они (искусны) въ пониманіи 4 истинъ, каждой въ отдѣльности. Какія эти 4 (истины)? Эти 4 суть: пониманіе всякаго ученія, пониманіе всякаго смысла, пониманіе всякаго слова и пониманіе всякаго значенія; особенно они исполняютъ парамиту силы и въ теченіи 1 мгновенія приобрѣтають, какъ пылинки, безчисленные 100000000 самеди и прочее въ томъ порядкѣ.

Названіе 10-й области—„облако ученія“; облакомъ ученія называютъ потому, что она, подобно облаку, испускающему дождь, подавляетъ въ существахъ нечистоту страстей; находящіеся въ этой области бодисатвы большею частію дѣлаются Махешварами, начальниками надъ тенгріями, царями тенгріевъ, находящихся въ чистой области; они, принявъ видъ будды, могутъ преподавать ученіе всѣмъ правакамъ и пратьекабуддамъ, находящимся въ низшихъ областяхъ, бадисатвамъ—Есуа, Хормустъ и охранителямъ міра; въ особенности они исполняютъ парамиту премудрости и являются повсюду, производя различныя превращенія изъ каждой скважины желтыхъ волосъ <sup>36)</sup>.

Выше этой области бодисатвъ называютъ еще 13 областей, открывающихъ 3 способами тѣло будды. Такъ называемыя „воздаяніе и дѣла“ безъ (всякаго) усердія существъ посредствомъ (ихъ) тѣла, слова и сердца принесутъ (имъ) пользу во время явленія совершеннаго будды.



---

<sup>36)</sup> Подъ желтыми волосами разумѣются мелкіе, свѣтлорусые волоски на тѣлѣ, которые выходятъ изъ поръ тѣла.

II.

— О Б Ъ Я В Л Е Н І Я . —

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1893 г.

на еженедѣльный духовный журналъ

„ПАСТЫРСКІЙ СОБЕСѢДНИКЪ“

(ГОДЪ ДЕВЯТЫЙ),

Въ текущемъ 1893 году „Пастырскій Собесѣдникъ“ будетъ издаваться по прежней программѣ. Приложенія къ журналу будутъ значительно увеличены, такъ какъ въ нихъ будутъ печататься не только „слова, бесѣды и поученія,“ но и статьи для назидательнаго чтенія при виѣбогослужебныхъ собесѣдованіяхъ. Приложенія, подъ однимъ общимъ заглавіемъ „Христіанская бесѣда,“ будутъ издаваться ежемѣсячными книжками, не менѣе 80 страницъ въ каждой. За годъ изъ этихъ книжекъ составитъ два большихъ тома. Первый томъ уже законченъ печатаніемъ и поступилъ въ продажу какъ отдѣльная книга.

Подписная цѣна на журналъ и приложенія къ нему съ доставкой и пересылкой:

на годъ — ПЯТЬ рублей,

на полгода, — съ 1 іюля ТРИ рубля.

Требованія адресовать. въ Москву, редактору-издателю журнала „Пастырскій Собесѣдникъ“ *Василію Абрамовичу Маврицкому*. Адресъ редакціи (Москва, близъ Курскаго вокзала, Яковлевскій переулокъ, домъ Духаниной) почтамту извѣстенъ.



Редакціей еженедѣльнаго духовнаго журнала „Пастырскій Собесѣдникъ“ изданы книги:

Святель. Сборникъ проповѣдей. Изд. 14-е Ц. 1 р. 25 коп., съ пер. 1 р. 50 коп.

Вразумитель. Избранныя бесѣды, поученія и пастырскія наставленія сельскимъ прихожанамъ. 464 стр. Ц. 1 р. 25 к., съ пер. 1 р. 50 к.

Въ составъ названной книги входятъ проповѣди и вѣбогослужебныя бесѣды отличающіяся простотою, общепонятностію изложенія и примѣнимостію къ народной жизни, къ особымъ условіямъ и нуждамъ народнаго быта.

Избранныя поученія на дни воскресныя и праздничныя. Изд. 3-е. 1888 г. Цѣна 1 р. 30 к., съ перес. 1 р. 50 к.

Простонародныя поученія священника Курской епархіи о. Іоанна Якимова. Изд. 2-е 1890 г. Цѣна 1 р. 50 к., съ перес. 1 р. 75 к.

Поченія на всѣ воскресныя и праздничныя дни. Свящ. В. Данкевича. 1891 г. Ц. 1 р. 50 к., съ перес. 1 р. 75 к.

Избранныя поученія на разные случаи. Изд. 5-е 1893 г. Ц. 1 р. 40 к., съ перес. 1 р. 60 к.

Сборникъ проповѣдей на дни высокаторжественныя. 1892 г. Ц. 1 р., съ перес. 1 р. 20 к.

Воскресныя и праздничныя вѣбогослужебныя собесѣдованія, какъ особый видъ церковно-народной проповѣди. Изд. 4-е. 1890 г. Ц. 1 р. 25 к., съ перес. 1 р. 50 к.

Пастырское назиданіе. Сборникъ статей для чтенія при вѣбогослужебныхъ пастырскихъ собесѣдованіяхъ. Извлеченіе изъ ежедѣльнаго духовнаго журнала „Пастырскій Собесѣдникъ“, за 1884—1890 гг. Два тома. 1891 г. Цѣна за оба тома 2 р. 50 к., съ перес. 3 р.

Воскресный день. Сборникъ статей для чтенія при вѣбогослужебныхъ собесѣдованіяхъ. Изд. 4-е. Цѣна 1 р. 50 к., съ перес. 1 р. 75 к.

Добрый путь. Сборникъ назидательныхъ статей и рассказовъ, составленный примѣнительно къ современнымъ религіозно-нравственнымъ потребностямъ народной жизни. 1889 г. Ц. 1 р. 50 к., съ перес. 1 р. 75 к.

Вѣбогослужебныя собесѣдованія приходскаго священника съ простымъ народомъ по Священной исторіи Ветхаго завѣта. Свящ. М. Зеленева. Изд. 2-е. 1889 г. Ц. 1 р., съ перес. 1 р. 20 к.

Бесѣды для простаго народа о Божественной литургіи. Свящ. І. Якимова. Изд. 2-е. Ц. 50 к., съ перес. 65 к.

Поченія сельскаго священника, произнесенныя своимъ прихожанамъ при чтеніи житій избранныхъ святыхъ. Свящ. Пензенской епархіи Василя Никольскаго. 1889 года. Ц. 60 к., съ перес. 75 к.

Великій постъ. Избр. бесѣды и поученія на св. Четыредесятницу и Страстную седмицу. Ц. 80 к., съ перес. 1 р.

Дванадцать праздниковъ Правосл. Церкви или „цвѣтникъ церковнаго сада“. Прот. В. Никольскаго. Ц. 30 к., съ перес. 40 к.

Поченія въ огражденіе православныхъ отъ штундистскихъ заблужденій. Свящ. Вл. Данкевичъ. Цѣна 40 к., съ перес. 55 к.

Знаменательныя событія. Изъ дневника сельскаго священника. Свящ. А. Кременецкаго. Ц. 40 к., съ перес. 55 к.



Въ „Паст. Собесѣдникъ“ печатался рядъ очерковъ подѣ однимъ общимъ заглавіемъ: „Изъ дневника сельскаго священника“. Настоящая книжка представляетъ собою перепечатку означенныхъ очерковъ.

Новая инструкция церковнымъ старостамъ (Высочайше утвержден. 12 июня 1890 года), дополненная руководственными указами Св. Синода и разъяснительными распоряженіями Епарх. Начальства. 1890 г. Ц. 1 р. 25 к., съ перес. 1 р. 50 к.

Сводъ указаній и замѣтокъ по вопросамъ пастырской практики. Изданіе 6-е, значительно измѣненное и дополненное. 1891 г. 384 стр. Ц. 1 р. 25 к., съ пересылкою 1 р. 50 к.

Правила и формы слѣдственнаго производства по дѣламъ, подлежащимъ вѣдѣнію Духовнаго (епархіальнаго) суда. Практическое руководство для духовныхъ слѣдователей. Ц. 1 р., съ перес. 1 р. 20 к.

Слова, бесѣды и поученія. Приложение къ „Пастырскому Собесѣднику“ за первые 4 года изданія. Ц. за каждый годъ (два выпуска) — 1 р., за всѣ восемь выпусковъ — 3 р.

Слова, бесѣды и поученія. Приложение къ „Пастырскому Собесѣднику“ за 1890 и 1891 гг. Цѣна 1 р., съ перес. 1 р. 20 к. за каждый годъ.

Христіанская бесѣда. Проповѣди и статьи для назидательнаго чтенія при вѣдбогослужебныхъ собесѣдованіяхъ. Приложение къ ежедѣльному духовному журналу „Пастырскій Собесѣдникъ“ за 1893 г., т. I-й. Ц. 1 р. 25 к., съ перес. 1 р. 50 к.

Въ редакціи имѣются полныя экземпляры, со всѣми приложеніями, журнала „Пастырскій Собесѣдникъ“ за 1890, 1891 и 1892 годъ. Цѣна за каждый годъ 4 р., за всѣ три года вмѣстѣ — десять рублей.

Подписчики „Пастырскаго Собесѣдника“ по прежнему будутъ пользоваться даровой пересылкой всѣхъ изданій редакціи. Годовые подписчики на журналъ могутъ чрезъ посредство редакціи выписывать и всѣ другія книги, складъ которыхъ имѣется въ лучшихъ книжныхъ магазинахъ Москвы, при чемъ, за рѣдкими исключеніями, будутъ пользоваться также даровой пересылкой. Для удобства подписчиковъ, книги могутъ быть высылаемы съ наложеніемъ платежа, т. е. съ уплатою денегъ на мѣстѣ полученія книгъ.

---

*Вышелъ СЕМНАДЦАТЫЙ выпускъ*  
**„ТРОИЦКИХЪ ЛИСТКОВЪ“**

(№№ 641—680).

Цѣна каждому выпуску 40 к., съ пересылкой 50 к. — Отдѣльные №№ за 100 листковъ 70 к., съ пересылкой 90 к. — Копѣчныхъ книжекъ

вышло 131 названіе, цѣна за сто кн. 80 к., съ пересылкой 1 р.—Вышли новые №№ 51—66-й

## „ТРОИЦКИХЪ ОБРАЗКОВЪ“.

51: Иоанна Богослова; 52: Пророка Иліи; 53: Святителя Митрофана; 54: Св. Димитрія Ростовскаго; 55: Св. Тихона Задонскаго; 56: преподобномуч. Параскевы. 57 Неопалимой Кулины; 58: Апостола Андрея Первозваннаго; 59: Великомуч. Георгія Побѣдоносца; 60: Муч. Иоанна Воина; 61: Преп. Маріи Египетской; 62: Іерусалимской Б. Матери; 63: Моденской Богоматери; 64: Козельщанскія Богоматери; 65: Московскихъ Святителей: Петра, Алексія, Іоны и Филиппа; 66: Страсто-терица Царевича Димитрія. Эти №№ образковъ вышли въ трехъ размѣрахъ: 2, 3 и 4 вершка. Цѣна съ пересылкою кромѣ Кавказа и Сибири на бумагѣ въ 2 верш.: за сто 2 руб.; въ 3 верш. за 50 обр. 2 р. 50 к.; въ 4 верш. за 25 обр. 2 р. 10 к.—На липѣ съ пересылкой кромѣ Кавказа и Сибири: въ 2 вершка 1 р. 30 к. за десятокъ; въ 3 вершка 80 к. за два образка; въ 4 вершка 1 р. 10 к. за два образка. Меньше объявленнаго количества каждаго вида образковъ не высылается.—Можно требовать и всѣ прежніе №№ образковъ. Кромѣ того, №№ съ 15 по 14-й и № 56-й вышли еще въ размѣрѣ 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> вершковъ, съ красивымъ бордюромъ, цѣна съ пересылкой кромѣ Кавказа и Сибири: на бумагѣ за сто образковъ 3 руб., на липѣ за десять образковъ 2 руб.—Всѣ иконы есть и на кипарисѣ. Цѣна дороже на 50%. Требованія просятъ обращать въ редакцію „Троицкихъ Листковъ“ въ Сергіевъ посадъ, Московской губ., въ Лавру.

Тамъ же можно получить **НОВОЕ ИЗДАНИЕ** книги:

## ЖИТІЕ И ПОДВИГИ

Преподобнаго и Богоноснаго отца нашего СЕРГІЯ, Игумена Радонежскаго и всея Россіи Чудотворца. Большой томъ на роскошной бумагѣ, съ художественными картинами изъ жизни Угодника Божія и многими рисунками въ текстѣ (всего до 122 рисунковъ). Цѣна 2 р.,—съ перес. 2 р.,—50 к.; въ красивомъ корешкѣ папкѣ 2 р. 50 к., съ перес. 3 р., въ коленкорѣ съ золотымъ тисненіемъ 3 р. 50 к., съ перес. 4 р.—Выписывающіе сію книгу въ переплетѣ получаютъ бесплатно картину въ 20 красокъ, въ размѣрѣ книги:

## ПРЕДСМЕРТНОЕ ПРИЧАЩЕНІЕ ПР. СЕРГІЯ.

Отдѣльно цѣна сей картины съ пересылкой 40 к., а въ размѣрѣ побольше—50 к.

о продолженіи изданія журнала

## ЦЕРКОВНО-ПРИХОДСКАЯ ШКОЛА

въ 1893—1894 подписномъ году (съ 1 августа 1893 года по 1 августа 1894 года.)

Съ 1-го августа настоящаго года журналъ **ЦЕРКОВНО-ПРИХОДСКАЯ ШКОЛА** вступаетъ въ *седьмой* годъ изданія. Оставаясь неизмѣнно вѣрною утвержденной Святѣйшимъ Синодомъ программѣ журнала, редакція позаботится о возможно полномъ и разностороннемъ выполненіи ея. Отдѣлъ журнала, назначаемый для чтенія дѣтей и грамотныхъ крестьянъ, будетъ и въ наступающемъ подписномъ году выпускаемъ отдѣльно отъ статей, назначенныхъ для чтенія учащихся, такъ что журналъ будетъ выходить ежемѣсячно въ двухъ книжкахъ. При этомъ, во II отдѣлѣ наступающаго подписнаго года будутъ продолжаться печатаніемъ въ систематическомъ порядкѣ статьи и очерки о святыхъ мѣстахъ и святыняхъ православной Церкви. Статьи эти и очерки съ теченіемъ времени составятъ собою болѣе или менѣе полный и законченный кругъ книгъ для внѣкласснаго чтенія, необходимыхъ для библіотеки каждой церковно-приходской школы.

### Программа журнала:

Опредѣленія Святѣйшаго Синода и постановленія Училищнаго при немъ Совѣта, а также нѣкоторыя распоряженія епархіальныхъ преосвященныхъ и училищныхъ совѣтовъ.

Методическія и дидактическія статьи по предметамъ обученія, входящимъ въ учебный курсъ церк.-приходск. школъ.

Мнѣнія духовной и свѣтской періодической печати о лучшей постановкѣ учебно-воспитательнаго дѣла въ церковно-приходскихъ и вообще въ народныхъ школахъ.

Свѣдѣнія о церковно-приходскихъ школахъ въ епархіяхъ.

Изъ школьнаго міра (хроника).

Педагогическое обозрѣніе.

Мелкія извѣстія и замѣтки, относящіяся къ школьному народному образованію.

Рецензіи книгъ, посвященныхъ школьному народному образованію.

Корреспонденціи.

Небольшія статьи для чтенія въ школѣ и дома:

- а) Размышленія о предметахъ вѣры и нравственности православной.
- б) Примѣры благочестія въ разныхъ обстоятельствахъ жизни чело-вѣческой.

- в) Повѣсти и рассказы религіозно-нравствен. содержанія.
- г) Рассказы изъ отечественной и общей исторіи.
- д) Притчи.

Цѣна годовому изданію съ пересылкою ТРИ руб. сер.

**ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ:**

- Въ *Кіевѣ*: 1) въ редакціи журнала „Церковно-приходская Школа“, при Кіевскомъ Епархіальномъ Училищномъ Совѣтѣ;  
2) въ редакціи журнала „Руководство для сельскихъ пастырей“, при Кіевской духовн. семинаріи;  
3) въ Южно-Русскомъ книжн. магазинѣ Динтера.
- Въ *С.-Петербурѣ*: 1) въ Синодальной книжной лавкѣ;  
2) въ книжномъ магазинѣ И. Л. Тузова.
- Въ *Москвѣ*: въ Учебномъ магазинѣ „Начальная школа“ Е. Н. Тихомировой.

Въ редакціи журнала можно также получать по уменьшенной цѣнѣ оставшіеся отъ первыхъ подписныхъ годовъ экземпляры. Годъ I (съ 1 августа 1887 г. по 1 августа 1888 г.), годъ II (съ 1 августа 1888 г. по 1 августа 1889 г.) и годъ III (съ 1 августа 1889 г. по 1 августа 1890 г.)—цѣна два рубля съ пересылкою за годовой экземпляръ.

Годъ IV (съ авг. 1890 г. по 1 авг. 1891 г.) и годъ V (съ 1 авг. 1891 г. по 1 авг. 1892 г.)—цѣна три руб. съ перес.

Редакторъ П. Игнатовичъ.

---

СОДЕРЖАНІЕ. **Отдѣлъ Оффиціальный.** I. Указы Святѣйшаго Синода. II. Распоряженія Епархіальнаго Начальства. III. Извѣстія. **Отдѣлъ Неоффиціальный.** I. Буддійское міровоззрѣніе или ламаизмъ. II. Объявленія.

---

Редакторъ, преподаватель семинаріи К. КУТЕЛОВЪ.

---

Дозволено цензурою. 15 іюля 1893 г. Ставрополь. Типографія  
М. Т. Тимофеева.